

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Нижегородский государственный лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова»**

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор

Ж.В. Никонова

«16» июня 2022 г.

Номер внутривузовской регистрации  
протокол Ученого совета  
№ 13 от «16» июня 2022 г.



**Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования**

Направление подготовки

**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) программы

**Перевод и переводоведение (французский язык)**

Квалификация (степень)

**БАКАЛАВР**

Форма обучения

**Очная**

Год набора

**2022**

г. Нижний Новгород  
2022 год

## СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	3
1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы	3
1.2. Нормативные документы	3
1.3. Перечень сокращений, используемый в тексте основной профессиональной образовательной программы	4
Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ	4
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников	4
2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования	4
2.3. Перечень обобщенных трудовых и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программы бакалавриата	4
2.4. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)	5
Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	6
3.1. Направленность (профиль) основной профессиональной образовательной программы	6
3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы	6
3.3. Объем основной профессиональной образовательной программы	6
3.4. Формы обучения	6
3.5. Срок получения образования	6
Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	6
4.1. Требования к планируемым результатам освоения основной профессиональной образовательной программы	6
4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	6
4.1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	10
4.2. Самостоятельно установленные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	11
Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	15
5.1. Требования к структуре основной профессиональной образовательной программы	15
5.2. Типы практик	15
5.3. Календарный учебный график и учебный план	16
5.4. Аннотации программ дисциплин (модулей)	16
5.5. Аннотация программы практик	37
5.6. Характеристика фондов оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	42
5.7. Государственная итоговая аттестация выпускников основной профессиональной образовательной программы	42
Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ	43
Раздел 7. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	45
Раздел 8. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	45
Приложение 1. Календарный учебный график	
Приложение 2. Учебный план	
Приложение 3. Распределение компетенций	
Приложение 4. Рабочая программа воспитания	
Приложение 5. Календарный план воспитательной работы	

## Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа (далее – ОПОП) является комплексным методическим документом, разработанным и утвержденным Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» (далее – НГЛУ) на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Перевод и переводоведение (французский язык), с учетом профессионального стандарта, сопряженного с профессиональной деятельностью выпускников.

ОПОП отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников. ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, условия и технологии реализации образовательного процесса и включает в себя: учебный план по направлению подготовки, рабочие программы дисциплин (модулей) и практик и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

### 1.2. Нормативные документы

Нормативную правовую базу разработки ОПОП составляют:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» с изменениями и дополнениями 2020 года;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 969;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 5 апреля 2017 г. № 301;
- Положение о практической подготовке обучающихся, утвержденное приказом Минобрнауки России и Минпросвещения России от 05.08.2020 №885/390;
- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636; приказом Минобрнауки России от 9 февраля 2016 г. № 86 «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636», и приказом Минобрнауки от 28 апреля 2016 г. № 502 «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636».
- Порядок применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ (утвержден приказом Минобрнауки России от 9 января 2014 г. № 2);
- Устав Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 декабря 2018 г. № 1166, с изменениями, утвержденными приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 октября 2019 г. № 1125 и от 31 декабря 2019 г. № 1508;
- Локальные нормативно-правовые акты НГЛУ, касающиеся организации образовательной деятельности;

- Программа стратегического развития Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова на период с 2020 г. по 2025 г. (утверждена на конференции работников НГЛУ 24 декабря 2019 г.).

### **1.3. Перечень сокращений, используемых в тексте основной профессиональной образовательной программы**

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа  
 ОТФ - обобщенная трудовая функция  
 ОПК – общепрофессиональные компетенции  
 ПК – профессиональные компетенции  
 ПООП – примерная основная образовательная программа  
 ПС – профессиональный стандарт  
 УК – универсальные компетенции  
 ТФ - трудовая функция  
 ГИА - государственная итоговая аттестация  
 ВКР - выпускная квалификационная работа  
 ФГОС ВО - федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования  
 з.е. – зачетная единица

## **Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность: 01 Образование и наука (в сфере научных исследований), 04 Культура, искусство.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

- переводческий,
- научно-исследовательский.

Основными объектами профессиональной деятельности выпускников являются письменный перевод, устный перевод.

### **2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования**

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
04 Культура, искусство		
1	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н

### **2.3. Перечень обобщенных трудовых и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программы бакалавриата**

Код и наименование ПС	Обобщенные трудовые функции	Трудовые функции

	Код	Наименование	Уровень квалификации	Наименование	Код	Уровень (подуровень) квалификации
04.015 Специалист в области перевода	А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A/01.6	6
				Письменный перевод типовых официально-деловых документов	A/02.6	6
	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B/02.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B/03.6	6

#### 2.4. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Задачи профессиональной деятельности <sup>1</sup>	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
04 Культура, искусство	Тип задач профессиональной деятельности: <b>переводческий</b>	
	Осуществление устного межъязыкового перевода в бытовой сфере	Межъязыковая и межкультурная коммуникация в бытовой сфере
	Осуществление письменного межъязыкового перевода текста с использованием имеющихся шаблонов	Межъязыковая коммуникация с использованием типовых письменных материалов
01 Образование и наука (в сфере научных исследований)	Тип задач профессиональной деятельности: <b>научно-исследовательский</b>	
	Анализ условий осуществления переводческой деятельности	Устный и письменный перевод
	Анализ особенностей материалов для перевода	Устный и письменный перевод
	Анализ качества перевода и необходимости редактирования перевода	Письменный перевод

<sup>1</sup> Согласно ПС 04.015

### **Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

#### **3.1. Направленность (профиль) основной профессиональной образовательной программы**

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования, реализуемая вузом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Перевод и переводоведение (французский язык).

#### **3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы**

Выпускникам образовательных программ присваивается квалификация - Бакалавр.

#### **3.3. Объем основной профессиональной образовательной программы**

Объем программы составляет 240 зачетных единиц вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы с использованием сетевой формы, реализации программы по индивидуальному учебному плану.

Величина зачетной единицы (1 з.е.), установленная НГЛУ, равна 27 астрономическим часам, или 36 академическим часам.

Объем программы, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы с использованием сетевой формы, реализации программы по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

В объем (годовой объем) образовательной программы не включаются факультативные дисциплины (модули).

#### **3.4. Формы обучения**

Очная.

#### **3.5. Срок получения образования**

При очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации – 4 года, при обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ОВЗ может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год по сравнению со сроком обучения, установленным для соответствующей формы обучения.

### **Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

#### **4.1. Требования к планируемым результатам освоения основной профессиональной образовательной программы**

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

##### **4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения**

Таблица 4.1

<b>Категория универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции</b>
Системное и	УК-1. Способен осуществлять	УК-1.1. Выбирает источники информации,

критическое мышление	поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению. УК-1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи. УК-1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения.
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбрать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Формулирует задачи в соответствии с целью проекта. УК-2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта. УК-2.3. Осуществляет поиск необходимой информации для достижения задач проекта. УК-2.4. Выявляет и анализирует различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата. УК-3.3. Осуществляет обмен информацией с другими членами команды, осуществляет презентацию результатов работы команды.
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном (ых) языке (ах). УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей. УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач. УК-4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера. УК-4.5. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на

		<p>русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем.</p> <p>УК-4.6. Осуществляет выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров.</p> <p>УК-4.7. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на русском и иностранном (ых) языке языках.</p>
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>УК-5.2. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>
Самоорганизация и саморазвитие, в том числе здоровьесбережение	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной работы.</p> <p>УК-6.2. Создает и достраивает индивидуальную траекторию саморазвития при получении основного и дополнительного образования.</p> <p>УК-6.3. Владеет умением рационального распределения временных и информационных ресурсов.</p> <p>УК-6.4. Умеет обобщать и транслировать свои индивидуальные достижения на пути реализации задач саморазвития.</p>
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<p>УК-7.1. Умеет использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</p> <p>УК-7.2. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни.</p>



Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Выявляет возможные угрозы для жизни и здоровья человека, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций. УК-8.2. Понимает принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций. УК-8.3. Анализирует факторы вредного влияния элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений). УК-8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональных сферах.	УК-9.1 Знает человеческие ценности и готов опираться на них в своем личностном и профессиональном развитии. УК-9.2 Умеет применять адекватные способы организации совместной профессиональной деятельности при участии в ней лиц с ограниченными возможностями здоровья УК-9.3 Имеет практический опыт позитивного отношения к людям с ограниченными возможностями здоровья и к конструктивному сотрудничеству с ними в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Знает закономерности функционирования современной экономики на макро – и микроуровне, основные особенности ведущих школ и направлений экономической науки УК-10.2. Умеет анализировать во взаимосвязи экономические явления, процессы и институты на микро- и макроуровне УК-10.3. Имеет практический опыт применения методологии экономического исследования
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Знает основные нормативные правовые документы УК-11.2. Знает основные признаки коррупционного поведения, правила и способы противодействия УК-11.3. Способен обоснованно аргументировать неприемлемость коррупционного поведения в профессиональной деятельности

#### 4.1.2.Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 4.2

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
<p>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>ОПК-1.1. Знает: основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков; психолингвистические основы уровневого строения языковой системы, закономерности функционирования изучаемых языков.</p> <p>ОПК-1.2. Умеет: использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач; отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК-1.3. Владеет: навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка.</p>
<p>ОПК-2. Способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</p>	<p>ОПК-2.1. Знает: психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам, а также основы методики обучения иностранным языкам и переводу.</p> <p>ОПК-2.2. Умеет: применять коммуникативный подход при обучении иностранным языкам и переводу.</p> <p>ОПК-2.3. Владеет: эффективными образовательными технологиями и приёмами обучения для формирования навыков перевода и межкультурной коммуникации.</p>
<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>ОПК-3.1. Знает: языковые особенности функциональных стилей изучаемого иностранного языка, используемые в официальной и неофициальной сферах общения.</p> <p>ОПК-3.2. Умеет: соотносить используемый функциональный стиль с характеристиками ситуации общения.</p> <p>ОПК-3.3. Владеет: навыком корректного отбора языкового материала, соответствующего используемому функциональному стилю, при порождении текста на изучаемом иностранном языке; навыком восприятия функциональной нагрузки языковых средств, используемых в процессе коммуникации, при восприятии текста на изучаемом иностранном языке.</p>
<p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и</p>	<p>ОПК-4.1. Знает: основные правила осуществления межъязыкового и межкультурного общения в письменной и устной формах; этикетные формы на иностранном и родном языках; способы построения</p>

профессиональной сферах общения.	<p>текстов на иностранном и родном языках.</p> <p>ОПК-4.2. Умеет: учитывать национально-культурные особенности носителей иностранного и родного языков в процессе межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p> <p>ОПК-4.3. Владеет: навыком культурной (прагматической) адаптации текста в процессе межкультурной коммуникации.</p>
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<p>ОПК-5.1. Знает: различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации; принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач.</p> <p>ОПК-5.2. Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; использовать системы автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять постредактирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат.</p> <p>ОПК-5.3. Владеет: навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач.</p>
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<p>ОПК 6.1. Знает: принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК 6.2. Умеет: применять современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.</p> <p>ОПК 6.3. Владеет: навыками использования современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности.</p>

#### 4.2. Самостоятельно установленные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 4.3

Задача ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта и пр.)
<b>Тип задач профессиональной деятельности: переводческий</b>				
Подготовка к выполнению перевода. Сбор и анализ информации о ситуации осуществления	Текст оригинала. Текст перевода. Субъекты межъязыковой	ПК-1 владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческо	ПК-1.1. Использует существующие модели предпереводческого анализа текста и учитывает степень релевантности	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом

<p>перевода и переводимом тексте.</p>	<p>коммуникаци и. Межъязыкова я и межкультурная коммуникация. Письменный и устный перевод</p>	<p>го анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода</p>	<p>отдельных параметров в применении к текстам разных типов; знает типы и виды коммуникативных ситуаций с использованием перевода; учитывает специфику разных видов коммуникативных ситуаций с использованием перевода. ПК-1.2. Определяет степень релевантности пунктов анализа для конкретного текста и влияние полученных ответов на вопросы, содержащиеся в схеме анализа, на принятие переводческих решений; определяет особенности ситуаций создания оригинала и перевода; соотносить содержание оригинала с ситуацией его создания; определяет цель осуществления перевода. ПК-1.3. Способен воспринимать текст в контексте данной коммуникативной ситуации.</p>	<p>Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н</p>
<p>Подготовка к выполнению перевода. Сбор и анализ информации о ситуации осуществления перевода и переводимом тексте.</p>	<p>Текст оригинала. Субъекты межъязыковой коммуникаци и. Межъязыкова я и межкультурная коммуникация. Письменный</p>	<p>ПК-2 способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка</p>	<p>ПК-2.1. Способен применять основные приемы перевода и переводческие технологии; способы достижения адекватности перевода; соблюдает требования к результатам деятельности письменного переводчика. ПК-2.2. Способен</p>	<p>Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н</p>

	и устный перевод		создавать текст на переводящем языке, сохраняя коммуникативно релевантные части содержания и соблюдая нормы и узус переводящего языка. ПК-2.3. Владеет навыком саморедактирования переводного текста.	
Подготовка к выполнению перевода. Сбор и анализ информации о ситуации осуществления перевода и переводимом тексте. Выполнение перевода	Текст оригинала. Текст перевода. Субъекты межъязыковой коммуникации. Межъязыковая и межкультурная коммуникация. Письменный и устный перевод	ПК-3 способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода	ПК-3.1. Соблюдает правила подготовки к осуществлению устного последовательного и зрительно-устного перевода, этические нормы поведения устного переводчика ПК-3.2. Полно извлекает из звучащего текста когнитивную и стилистическую информацию; правильно оформляет извлеченную информацию на переводящем языке с соблюдением всех норм и правил узуса переводящего языка; соотносит содержание переводимого текста с характеристиками коммуникативной ситуации осуществления перевода. ПК-3.3. Владеет: навыком переключения с одного языка на другой; использует основные механизмы осуществления последовательного перевода и перевода с листа.	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н
Выполнение устного и	Текст оригинала.	ПК-4 владеет информационным	ПК-4.1. Знает особенности	Профессиональный стандарт

<p>письменного перевода. Создание текста, удовлетворяющего потребности получателя.</p>	<p>Текст перевода. Субъекты межъязыковой коммуникации. Межъязыковая и межкультурная коммуникация. Письменный и устный перевод</p>	<p>и технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса</p>	<p>использования различных информационных технологий для решения профессиональных задач. ПК-4.2. Использует информационные технологии на этапах подготовки к выполнению перевода, в процессе перевода и на этапе редактирования перевода. ПК-4.3. Способен находить необходимую информацию на разных этапах переводческого процесса; владеет навыком определения задач, решаемых при помощи информационных технологий.</p>	<p>«Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н</p>
<p>Повышение качества перевода. Развитие переводческих навыков. Установление отношений сотрудничества в рамках решения профессиональных задач.</p>	<p>Текст оригинала. Текст перевода. Межъязыковая и межкультурная коммуникация. Письменный и устный перевод. Лингвистика и переводоведение.</p>	<p>ПК-5 способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать результаты переводческой деятельности на основе знания лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения</p>	<p>ПК-5.1. Способен использовать методы научных исследований; находить основные источники научной информации; соблюдать правила библиографического описания источников. ПК-5.2. Способен анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения; делать обоснованные выводы на основе анализа изученных материалов ПК-5.3. Владеет навыком представления результатов</p>	<p>Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021 № 134н</p>

			собственного исследования, в том числе с соблюдением правил библиографического описания источников, оформления текста.	
--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 5.1. Требования к структуре основной профессиональной образовательной программы

Программа бакалавриата включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений.

К обязательной части программы бакалавриата относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, определяемых ФГОС.

Дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, определяемых ФГОС ВО, а также профессиональных компетенций, определяемых НГЛУ самостоятельно, включаются в обязательную часть программы бакалавриата и (или) в часть формируемую участниками образовательных отношений.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет не менее 60 процентов общего объема программы.

В соответствии с ФГОС ВО структура программы включает следующие блоки:

Структура программы бакалавриата		Объем программы и ее блоков в з.е.
Блок 1	<b>Дисциплины (модули)</b>	216
	Обязательная часть	207
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	9
Блок 2	<b>Практика</b>	Не менее 15
	Обязательная часть	9
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	6
Блок 3	<b>Государственная итоговая аттестация</b>	6-9
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по переводу 1-го языка	3
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по переводу 2-го языка	3
	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	3
Объем программы бакалавриата		240

### 5.2. Типы практик

В образовательную программу входят учебная и производственная практики.

В программе бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в рамках учебной и производственной практики устанавливаются следующие типы практик:

- а) учебная практика:
  - переводческая практика;
- б) производственная практика:
  - переводческая практика;
  - научно-исследовательская работа.

### 5.3. Календарный учебный график и учебный план

Календарный учебный график – Приложение 1.

Учебный план – Приложение 2.

### 5.4. Аннотации программ дисциплин (модулей)

Рабочие программы учебных дисциплин обеспечивают качество подготовки обучающихся, составляются на все дисциплины учебного плана.

В рабочей программе четко сформулированы конечные результаты обучения.

Структура и содержание рабочих программ включают цель освоения дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП, компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля), разделы дисциплины, темы лекций и вопросы, виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах), образовательные технологии, оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов, учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля), рекомендуемая литература и источники информации (основная и дополнительная), материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).

#### *Универсальный модуль*

#### **Модуль «Мировоззрение»**

#### **История (история России, всеобщая история)**

##### **Цель освоения дисциплины**

Формирование целостного представления о ходе исторического развития, хронологии, исторических понятиях и персоналиях; изучение истории Российской цивилизации на фоне истории иных локальных цивилизаций.

##### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к модулю «Мировоззрение» обязательной части Блока 1.

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

##### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

##### **Краткое содержание**

Источники и методы изучения истории; проблема перехода от первобытности к цивилизации; древнейшие земледельческие цивилизации Востока. Античность как этап исторического развития. Эпоха средневековья в историческом процессе. Европейская средневековая христианская цивилизация. Зарождение и развитие Российской цивилизации. Цивилизации средневекового Востока – общая характеристика. Новое время в историческом процессе. Переход к Новому времени в Европе, России, в странах Нового Света, на Востоке. Тенденции исторического развития Российской цивилизации в XVII-XIX вв. Основные события исторического развития в Новейшее время.

#### **Философия**

##### **Цель освоения дисциплины**

Изучение многообразия философских концепций и специфики философского типа мышления, формирование основ философского мышления и навыков философского подхода к решению профессиональных задач и актуальных проблем современной цивилизации, а также развитие философской культуры личности.

##### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к модулю «Мировоззрение» обязательной части Блока 1.

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

##### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом,



этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Философия, ее место и роль в культуре. Исторические типы философии. Учение о бытии. Человек как предмет философских размышлений. Человек и общество. Человек и культура. Проблема сознания в философии и науке. Познание как философская проблема. Наука и техника. Будущее человечества.

### **Правоведение**

#### **Цель освоения дисциплины**

Изучение системы знаний о праве, его сущности и роли в регулировании общественных отношений, формирование юридического мышления, общей и правовой культуры, овладение навыками исполнять и соблюдать правовые нормы, применять нормативные правовые акты в профессиональной деятельности.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к модулю «Мировоззрение» обязательной части Блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2);

- способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению (УК-11).

#### **Краткое содержание**

Основы теории государства. Основы теории права. Конституционное право. Гражданское право. Семейное право. Трудовое право. Уголовное право. Основы экологического права. Основы информационного права. Защита прав потребителей товара (работы, услуг).

### **Экономика**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование системы знаний об экономических отношениях, механизмах и закономерностях современной экономической системы, развитие экономического мышления и умения применять эти знания в профессиональной деятельности.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)». Мировоззренческий модуль. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):**

- способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности (УК-10).

#### **Краткое содержание дисциплины**

Экономическая система: сущность, структура и типы. Основные понятия собственности. Экономические и правовые аспекты. Основы экономического анализа. Рынок: история, структура, функции, виды. Основы обмена: спрос, предложение, цена. Факторы производства: виды, доходы, рынки. Предприятие (фирма) как объект микроэкономического анализа. Затраты и результаты хозяйствования. Издержки производства и прибыль. Общественное воспроизводство. Валовой продукт и национальный доход. Экономический рост и экономические циклы. Совокупный спрос и совокупное предложение. Деньги и денежное обращение. Кредит и кредитная система. Финансовый рынок. Экономическая роль государства: цели и методы, регулирование и дерегулирование. Государственный бюджет и фискальная политика. Проблемы переходной экономики. Инфляция и безработица. Мировая экономика. Валютные отношения. Формирование основных направлений экономической мысли в XIX в. Эволюция экономической мысли в период зарождения рыночной экономики. Современные экономические теории (XX в.). Экономическая мысль в России.

### **Русский язык и культура речи**

#### **Цель освоения дисциплины**

Создание системы знаний и умений в области современного русского литературного языка,

овладение выразительными ресурсами современного русского литературного языка, формирование устойчивой языковой и речевой компетенции в различных областях и ситуациях использования литературного языка, воспитание сознательного отношения к языку как явлению культуры.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Мировоззренческий модуль. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

#### **Краткое содержание**

Понятия «современный русский литературный язык», «культура речи». Языковые нормы и речевые ошибки: орфография и пунктуация, орфоэпия, лексика и фразеология, грамматика. Стилистические ресурсы русского языка. Стилистическая окраска языковых единиц. Стилистические ресурсы: лексика и фразеология, словообразование, морфология, синтаксис. Вариативность и синонимия единиц всех уровней языка; использование вариантов и синонимов в соответствии с условиями и целями коммуникации. Основы мастерства публичного выступления. Стилистика текста. Ораторское искусство. Текст как продукт речевой деятельности и единица общения. Логичность речи. Изобразительно-выразительные средства языка. Функциональные стили современного русского литературного языка. Сфера использования, основные функции, стилиобразующие признаки, языковые особенности научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного стилей современного русского литературного языка.

### **Модуль «Иностранный язык»**

#### **Иностранный язык (французский)**

##### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых профессиональных компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

##### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1, модуль "Иностранный язык".

Трудоемкость дисциплины составляет 57 зачетных единиц.

##### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3).

##### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; изучение основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях, основ работы с различными типами и видами текстов.

#### **Иностранный язык (второй (английский))**

##### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых профессиональных компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

##### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1, модуль "Иностранный язык".

Трудоемкость дисциплины составляет 33 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3).

**Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; изучение основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях, основ работы с различными типами и видами текстов.

**Модуль «Физическая культура и здоровьесбережение»**

**Физическая культура и спорт**

**Цель освоения дисциплины**

Освоение студентами системы теоретических и практических знаний, умений и компетенций в области физической культуры. Формирование валеологического сознания и физической культуры личности. Формирование способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

**Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1, модуль «Физическая культура и здоровьесбережение». Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**Краткое содержание**

Основы здорового образа жизни (оптимизация двигательного режима, организация правильного питания, профилактика нарушений опорно-двигательного аппарата и различных заболеваний). Средства и методы укрепления индивидуального здоровья, физического самосовершенствования, ценности физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности. Обучение двигательным действиям и развитие физических способностей посредством беговых, игровых и силовых видов спорта, предусмотренных программой. Развитие физических качеств. Формирование психических качеств в процессе физического воспитания.

**Безопасность жизнедеятельности**

**Цель освоения дисциплины**

Формирование профессиональной культуры безопасности, под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и компетенций для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.

**Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1, модуль «Физическая культура и здоровьесбережение». Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и

военных конфликтов (УК-8).

### **Краткое содержание**

Современное состояние и негативные факторы среды обитания. Принципы обеспечения безопасности и рациональных условий деятельности. Последствия воздействия на человека опасных, вредных и поражающих факторов, принципы их идентификации. Средства и методы повышения безопасности, экологичности и устойчивости жизнедеятельности в техносфере. Мероприятия по защите населения и персонала объектов экономики в чрезвычайных ситуациях, в том числе, в условиях ликвидации последствий аварий, катастроф и стихийных бедствий, а также в условиях ведения военных действий. Правовые, нормативные, организационные, экономические и управленческие основы безопасности жизнедеятельности.

## **Элективные дисциплины по физической культуре и спорту**

### **Общая физическая подготовка**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование валеологического сознания и физической культуры личности. Формирование способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина по выбору относится к вариативной части Блока 1 (элективные дисциплины по физической культуре и спорту). Трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

#### **Краткое содержание**

Теоретический курс позволяет изучить основы здорового образа жизни (оптимизация двигательного режима, организация правильного питания, профилактика нарушений опорнодвигательного аппарата и различных заболеваний). Курс знакомит со средствами и методами укрепления индивидуального здоровья, физического самосовершенствования, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности. Практический курс предусматривает обучение двигательным действиям и развитие физических способностей посредством доступных видов спорта, не требующих дополнительных физических и материальных затрат. Развитие физических и формирование психических качеств для возможности решать стандартные задачи в дальнейшей профессиональной деятельности.

### **Адаптивная физическая культура**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование валеологического сознания и физической культуры личности. Формирование способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (элективные дисциплины по физической культуре и спорту). Трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

#### **Краткое содержание**

Курс позволяет изучить основы здорового образа жизни (оптимизация двигательного режима, организация правильного питания, профилактика нарушений опорнодвигательного аппарата и различных заболеваний); знакомит со средствами и методами укрепления индивидуального здоровья, физического самосовершенствования, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности. Практический курс предусматривает обучение двигательным действиям и развитие физических способностей студентов, по состоянию

здоровья относящихся к специальной медицинской группе. Развитие физических качеств, предусмотренных программой корректирующей гимнастики. Формирование психических качеств в процессе физического воспитания

### **Комплексные модули**

#### **Модуль практической языковой подготовки**

##### **Древние языки и культуры**

###### **Цель освоения дисциплины**

Формирование системного подхода к освоению языка, также формирование компетенций в области истории древних языков и культур.

###### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль практической языковой подготовки). Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

###### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1).

###### **Краткое содержание**

Понятие и значение античной культуры. Периодизация и достижения античной культуры. Место латинского языка в индоевропейской семье языков и его роль в истории народов Европы и всего мира. Фонетика латинского языка. Алфавит. Латинское произношение и ударение. Имя существительное. Грамматические категории. Общий обзор системы склонения. Прилагательные. Грамматические категории. Четыре спряжения. Основы и основные формы. Образование личных форм. Система инфекта. Система перфекта. Неправильные глаголы. Неличные формы глагола. Местоимения. Местоименные прилагательные. Наречие. Наречия непроизводные и производные. Числительные. Предлоги. Синтаксис простого предложения. Порядок слов, характерный для латинского языка. Общие сведения по семантике падежей. Синтаксис страдательной конструкции. Инфинитивные конструкции. Причастный оборот. Сложные предложения. Античная метрика. Синтаксические стилистические фигуры.

#### **Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный (французский) язык)**

###### **Цель освоения дисциплины**

Систематизация знания иностранного языка, развитие основных видов речевой деятельности в различных коммуникативных ситуациях, углубленное обучение работе с различными типами и видами текстов.

###### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к модулю практической языковой подготовки блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 15 зачетных единиц.

###### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3).

###### **Краткое содержание**

Практические занятия, совершенствующие все виды речевой деятельности в рамках общественно-политической, экономической, юридической и научной тематики. Формирование профессионально значимых компетенций на основе тематических областей *искусство, путешествие,*

*медицина, образование, юриспруденция. Осуществление смыслового анализа публицистического текста. Выполнение реферирования, аннотирования, компрессии текстов различного вида. Осуществление анализа художественного текста.*

## **Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный (английский) язык)**

### **Цель освоения дисциплины**

Систематизация знания иностранного языка, развитие основных видов речевой деятельности в различных коммуникативных ситуациях, углубленное обучение работе с различными типами и видами текстов.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль практической языковой подготовки). Трудоемкость дисциплины составляет 15 зачетных единиц.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);
- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3).

### **Краткое содержание**

Практические занятия, совершенствующие все виды речевой деятельности в рамках общественно-политической, культурологической тематики. Чтение статей и просмотр программ. Фронтальное чтение. Реферирование статьи и высказывание по проблеме, которую автор затрагивает в статье. Анализ художественного текста.

## **Модуль перевода и переводоведения**

### **Основы работы переводчика с текстом**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование у студентов восприятия текста как целостной структурно-семантической единицы, создаваемой в конкретной коммуникативной ситуации.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины**

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

Текст как структурно-семантическое единство, виды и жанры текстов, виды информации в тексте. Профессиональное переводческое восприятие текста. Взаимосвязь формы и содержания текста. Структурно-семантические инварианты и варианты. Текст в контексте коммуникативной ситуации.

## **Теория перевода**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление будущих переводчиков с основными понятиями, используемыми для описания процесса перевода, с теоретическими и практическими проблемами перевода, с особенностями осуществления разных видов перевода, со способами решения различных переводческих проблем, а

также с основными переводоведческими концепциями, рассматривающими особенности процесса перевода и критерии оценки качества перевода.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах (УК-9);
- способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК-2);
- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1).

#### **Краткое содержание**

Коммуникативно-функциональный подход к переводу. Типы коммуникативных ситуаций с использованием перевода. Проблема определения перевода. Основные виды переводческой деятельности. Прочие виды языкового посредничества. Стратегии перевода в разных коммуникативных ситуациях. Тактики перевода как способы реализации стратегий перевода в разных коммуникативных ситуациях. Проблема переводимости. Герменевтические аспекты перевода. Прагматические аспекты перевода. Проблема оценки качества перевода. Проблема моделирования процесса перевода. Основные модели переводческого процесса. Основные способы, приемы и методы перевода. Проблема определения единицы перевода. Проблема определения инварианта перевода.

### **Практический курс письменного перевода (первый иностранный (французский) язык)**

#### **Цель освоения дисциплины**

Обучение студентов письменному переводу текстов общей и общественно-политической тематики.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных единиц.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3)
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);
- способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5);
- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6);
- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1);
- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка (ПК-2);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

#### **Краткое содержание**

Сущность перевода. Перевод как процесс и результат. Основные задачи и принципы перевода. Общие принципы перевода лексических единиц. Типы лексических соответствий между ИЯ и ПЯ. Роль контекста при переводе. Перевод безэквивалентной лексики. Перевод свободных и связанных словосочетаний. Лексические трансформации при переводе (конкретизация, генерализация, смысловое развитие, антонимический перевод компенсация). Грамматические трансформации при переводе (перестановки, замены, добавления, опущения). Международные

организации. Военно-политические организации. Демократические институты (институт президентства, законодательная власть, СМИ, политические партии и предвыборная борьба).

### **Практический курс письменного перевода (второй иностранный (английский) язык)**

#### **Цель освоения дисциплины**

Обучение студентов письменному переводу текстов общей и общественно-политической тематики.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных единиц.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3);
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);
- способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5);
- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6);
- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1);
- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка (ПК-2);
- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода (ПК-3);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

#### **Краткое содержание**

Сущность перевода. Перевод как процесс и результат. Основные задачи и принципы перевода. Общие принципы перевода лексических единиц. Типы лексических соответствий между ИЯ и ПЯ. Роль контекста при переводе. Перевод безэквивалентной лексики. Перевод свободных и связанных словосочетаний. Лексические трансформации при переводе (конкретизация, генерализация, смысловое развитие, антонимический перевод компенсация). Грамматические трансформации при переводе (перестановки, замены, добавления, опущения). Международные организации. Военно-политические организации. Демократические институты (институт президентства, законодательная власть, СМИ, политические партии и предвыборная борьба).

### **Устный перевод (первый иностранный (французский) язык)**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование компетенций, необходимых для успешного обеспечения межкультурной коммуникации и выполнения устного перевода диалогических и монологических текстов (выступлений) различной тематики с листа, в двустороннем режиме и в режиме собственно последовательного перевода на слух.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3)
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и



письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);

- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1);

- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода (ПК-3).

#### **Краткое содержание**

Устный последовательный перевод, перевод с листа различной тематики (направленности), диалогические и небольшие монологические высказывания, овладение переводческой скорописью, изучение и отработка прецизионной лексики, перевод с листа (экономика, политика, экология, инновации, право).

### **Устный перевод (второй иностранный (английский) язык)**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование компетенций, необходимых для успешного обеспечения межкультурной коммуникации и выполнения устного перевода диалогических и монологических текстов (выступлений) различной тематики с листа и в двустороннем режиме на слух различной тематики на слух.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 (модуль перевода и переводоведения). Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3);

- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);

- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1);

- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода (ПК-3).

#### **Краткое содержание**

Устный последовательный перевод различной тематики (направленности), овладение переводческой скорописью, изучение и отработка прецизионной лексики.

### **Введение в специальность**

#### **Цель освоения дисциплины**

Подготовка обучающихся к освоению теоретических, языковых и переводческих дисциплин в контексте профессии переводчика, ознакомление обучающихся с основными особенностями переводческой профессии, с задачами, решаемыми переводчиком, с особенностями наиболее востребованных видов перевода.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);

- способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности (УК-10);

- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка (ПК-2);

- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с

соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода (ПК-3).

#### **Краткое содержание**

Задачи, стоящие перед переводчиком в различных профессиональных ситуациях, и возможности их решения. Требования, предъявляемые к переводчику в зависимости от характера решаемых задач. Переводческое мышление и его формирование.

### **Особенности переводческой профессии**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомить обучающихся с содержанием их будущей профессиональной деятельности, реалиями рынка труда в сфере письменного, устного и иных видов перевода.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности (УК-10);
- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка (ПК-2);
- способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода (ПК-3).

#### **Краткое содержание**

Виды перевода и факторы выбора карьеры в профессиональном переводе. Пути профессионального роста в различных сферах применения перевода.

### **Психология профессиональной деятельности переводчика**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление студентов с психологическими основами профессиональной деятельности переводчика.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1).

#### **Краткое содержание**

Психологический аспект профессиональных компетенций переводчика. Базовые психологические компоненты переводческой деятельности: когнитивный, эмоционально-оценочный, мотивационный, волевой, духовно-нравственный. Профессиональная пригодность переводчика и профессиональные требования. Функции переводческой деятельности. Психолингвистические основы переводческой деятельности. Перевод как специфический вид речемыслительной деятельности. Нейрофизиологические основы перевода. Общая модель процесса перевода. Механизмы речемыслительной деятельности при различных видах перевода, в зависимости от конкретных форм и условий его осуществления. Стратегии тренировки внимания и кратковременной и долговременной памяти. Проблемы переключения языкового кода. Перевод как этнопсихолингвистическое явление. Национально-культурная вариативность когнитивной и коммуникативной сторон речевой деятельности. Национальная маркированность картины мира и способы ее выявления. Динамика и структура этнического языкового сознания. Типология культур.

### **Психологические аспекты межкультурной коммуникации**

### **Цель освоения дисциплины**

Развитие восприимчивости к иной культуре, совершенствование умений межкультурного устного общения. Формирование правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода (ПК-1).

### **Краткое содержание**

Знания приобретаются в ходе интерактивных лекционных занятий, проводимых в форме дискуссии с представителем другой культуры, анализирующих специфику речевого и коммуникативного поведения, влияние культурных ценностей, норм, верований на психологию межкультурного общения. На практических занятиях, моделирующих типичные ситуации межкультурного диалога, раскрываются психологические трудности взаимопонимания (культурный и коммуникативный шок) и способы их преодоления.

## **Основы проектной деятельности в профессиональной сфере**

### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление студентов с методами организации проектной переводческой деятельности, способами представления и описания результатов проектной деятельности; методами, критериями и параметрами оценки результатов выполнения проекта; требованиями, предъявляемыми к проектной работе, развитие навыков организации и осуществления проектной переводческой деятельности.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1. Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2).

### **Краткое содержание**

Выполнение переводческого проекта командным методом, предполагающим распределение обязанностей между участниками проекта, организацию взаимодействия между ними, осуществление руководства ходом реализации проекта, представление результатов проектной деятельности в заданном формате.

## **Модуль информационных технологий**

### **Основы информационных технологий**

### **Цель освоения дисциплины**

Приобретение обучающимися теоретических знаний и практических навыков эффективного применения информационных технологий различного типа в профессиональной деятельности.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);  
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

### **Краткое содержание дисциплины**

Информационные технологии (ИТ): понятие, назначение. Влияние ИТ на развитие общества. Основные составляющие ИТ. Информация, ее свойства, способы представления и измерения

информации. Назначение, основные характеристики базовых и периферийных устройств ПК. Структура программного обеспечения. Назначение, возможности, функции операционной системы. Поиск информации на дисках. Работа со справочной системой в операционной среде. Редактирование текстов на персональном компьютере. Получение справочных сведений. Интегрирование и создание графических объектов. Назначение, состав и возможности табличного процессора (книга, лист, ячейка). Создание и оформление таблиц, выполнение расчетов. Использование математических, статистических, логических функций для решения задач. Построение диаграмм в табличном процессоре. Формирование баз данных на ПК. Общие сведения (структура базы данных, возможности редактирования и просмотра). Проектирование баз данных, использование СУБД для их разработки. Разработка и создание презентаций. Сетевые технологии обработки данных. Принципы организации и основные топологии компьютерных сетей. Протоколы обмена, адресация и поиск информации в сети Интернет. Понятие информационной безопасности и защиты информации.

### **Системы искусственного интеллекта**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление обучающихся с преимуществами и ограничениями использования систем на основе технологии искусственного интеллекта для целей перевода.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);  
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

#### **Краткое содержание**

Предварительное редактирование текста, подлежащего машинному переводу. Постредактирование машинного перевода.

### **Тайм-менеджмент**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование у обучающихся основных знаний по тайм-менеджменту, а также базовых навыков организации и управления временем в профессиональной деятельности.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни (УК-6).

#### **Краткое содержание**

Введение в тайм-менеджмент и его значение в планировании работы. Целеполагание. Виды, инструменты и методы планирования и распределения времени. Поглотители времени. Ресурсы времени. Мотивация в тайм-менеджменте. Стресс. Традиционные и нетрадиционные способы борьбы со стрессом. Отдых как условие успешного тайм-менеджмента.

### **Информационно-поисковые системы**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление студентов с основными информационными технологиями, используемыми в процессе перевода, и обучение применению поисковых систем Интернет для решения переводческих задач.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

### **Краткое содержание**

Основные виды перевода. Транслатологическая типология текстов. Основные виды информации в текстах разных типов. Рабочее место переводчика. Информационные технологии, используемые в процессе перевода. Электронные словари и онлайн энциклопедии. Достоинства, недостатки и ограничения основных электронных словарей (Lingvo, Multitran). Алгоритмы поиска информации в электронных словарях. Поисковые системы Интернет. Основные браузеры. Типы поисковых задач, решаемых в процессе перевода. Алгоритмы поиска информации в поисковых системах Интернет. Проверка варианта перевода в поисковых системах Интернет.

## **Использование поисковых Интернет-систем в переводе**

### **Цель освоения дисциплины**

ознакомление с соответствующими системами, принципами их организации и действия, обучение основным навыкам и умениям работы с ними.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

### **Краткое содержание**

Интернет в переводе. Основные принципы работы с поисковыми Интернет-системами. Основные особенности поисковых Интернет-систем. Специальный перевод с использованием поисковых Интернет-систем.

## **Специализированные пакеты профессиональной деятельности**

### **Цель освоения дисциплины**

Формирование основополагающих представлений о базовых функциях и возможностях специализированных пакетов профессиональной деятельности, принципах и механизмах использования информационных систем и технологий в профессиональной сфере.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

### **Краткое содержание дисциплины**

Теоретические основы и закономерности развития информационных систем и технологий на современном этапе развития профессиональной сферы. Роль и место автоматизированных информационных систем в профессиональной деятельности. Основные виды и возможности использования информационных технологий и систем для реализации функций профессиональной деятельности. Методология проектного управления, программное обеспечение MS Project Professional, Spider, Primavera, Open Plan и др. Информационные технологии документационного обеспечения профессиональной деятельности. Принципы и методы организации электронных коммуникаций.

### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление обучающихся с особенностями работы с программными продуктами, применяемыми в решении профессиональных переводческих задач.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль информационных технологий). Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):**

- способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса (ПК-4).

### **Краткое содержание дисциплины**

Программы автоматизированного перевода и работа с ними. Организация работы группы переводчиков над одним проектом в единой цифровой среде.

## **Модуль теории языка**

### **Основы теории первого иностранного (французского) языка**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление студентов с основными положениями базовых теоретических дисциплин второго иностранного языка (история языка, теоретическая фонетика, теоретическая грамматика, лексикология, стилистика).

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль теории языка). Трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

История второго иностранного языка (место в семье и группе языков, основные особенности, периоды развития, изменения), лексикология (особенности слова, проблема определения слова, методы исследования, словообразование, фразеология), теоретическая грамматика (состав грамматических категорий, морфологические особенности иностранного языка; особенности, типы предложений, грамматика текста), стилистика (образность и выразительность, стилистические потенции разноуровневых языковых средств, классификация стилистических средств, микро- и макростилистика, функциональные стили).

### **Основы теории второго иностранного (английского) языка**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление студентов с основными положениями базовых теоретических дисциплин второго иностранного языка (история языка, теоретическая фонетика, теоретическая грамматика, лексикология, стилистика).

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль теории языка). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

История второго иностранного языка (место в семье и группе языков, основные особенности, периоды развития, изменения), лексикология (особенности слова, проблема определения слова, методы исследования, словообразование, фразеология), теоретическая грамматика (состав грамматических категорий, морфологические особенности иностранного языка; особенности, типы предложений, грамматика текста), стилистика (образность и выразительность, стилистические потенции равноуровневых языковых средств, классификация стилистических средств, микро- и макростилистика, функциональные стили).

## **Модуль языкознания и межкультурной коммуникации**

### **История и культура стран первого иностранного языка**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование целостного представления о национальном менталитете, условиях жизни и развития, обычаях, традициях и реалиях, физической географии, государственном и политическом строе, культуре и искусстве стран изучаемого языка.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Историко-географическое и территориально-административное деление Франции. Население Франции. История формирования французской нации. Походы Юлия Цезаря в Галлию. Римская Галлия. Нападение Гуннов на Галлию. Правление Хлодвига. Возвышение династии Меровингов. Появление династии Каролингов. Правление Карла Великого. Династия Капетингов. Реформа церкви. Крестовые походы. Столетняя война между Францией и Англией. Религиозные войны. Правление Генриха IV. XVII век. Ришелье. Людовик XIII и Людовик XIV. XVIII век во Франции. Великая французская буржуазная революция. Империя Наполеона. Франция в XIX веке. Вторая империя. Франция с начала III Республики до начала Первой мировой войны. Установление Третьей Республики. Франция во время Первой мировой войны. Франция в период Второй мировой войны. История Французской республики рубежа 19 – начала 21 века (обзор). Политические институты 5 Республики: исполнительная власть. Президент и его полномочия. Политические институты 5 Республики: законодательная власть. Государственное устройство Франции. Экономика Франции: промышленность, сельское хозяйство, внешнеэкономические связи. Политические партии 5 Республики СМИ во Франции Территориально-административное деление Франции: история и современность. Система образования во Франции: дошкольное воспитание, школьное образование, профессионально-техническое образование, высшее образование. Особенности образа жизни французов: города, села, квартира, семья, одежда, еда и напитки, свободное времяпрепровождение.

### **История и культура стран второго иностранного (английского) языка**

#### **Цель освоения дисциплины**

Формирование целостного представления о национальном менталитете, условиях жизни и развития, обычаях, традициях и реалиях, физической географии, государственном и политическом строе, культуре и искусстве стран изучаемого языка.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Древняя Британия. Формирование централизованного государства при Вильгельме Завоевателе. Социально-экономическое развитие Англии XII-XV веков. Английский парламент. Война Роз. Тюдорская Англия. Английская буржуазная революция и реставрация Стюартов.

Промышленный переворот в Англии XVIII века. Создание Британской империи. Открытие и история колонизации Америки. Первые тринадцать колоний. Война за независимость США. Принятие Конституции. Территориальная экспансия США. Гражданская война между Севером и Югом. *Великобритания*: Политическое устройство Великобритании. Институт монархии. Парламент. Судебная ветвь власти. Основные политические партии. Театр, кино и музыка в Великобритании. Живопись Великобритании. *США*: Государственное устройство США. Взаимодействие ветвей власти. Американская живопись.

### **Основы лингвистической подготовки переводчика**

#### **Цель освоения дисциплины**

Данный курс имеет целью ознакомить студентов с основными разделами и терминологией лингвистической науки, сформировать у них представление о соотношении разных языков и культур, расширить их лингвистический кругозор, познакомить с методами анализа языкового материала, а также ввести слушателей в круг основных идей и проблем современного языкознания. В конечном итоге курс призван заложить базу как для изучения всех лингвистических дисциплин, знание которых необходимо обучающимся по специальности «Перевод и переводоведение», так и для понимания лингвокультурной сущности перевода.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины**

- способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

Природа и сущность языка. Происхождение и развитие языка. Язык и мышление. Языковая картина мира. Язык и речь. Язык и языки. Формы существования языка. Языковой знак. Язык как система знаков, как системно-структурное образование. Уровни организации языковых единиц. Языковые категории в языках мира. Классификация языков.

### **Основы межкультурной коммуникации для переводчиков**

#### **Цель освоения дисциплины**

Ознакомление с национально-культурными традициями и нормами коммуникативного поведения, с особенностями мировосприятия и общения в странах изучаемых языков. Формирование представлений о роли переводчика в ситуации межкультурного общения. Овладение способами обеспечения успешной межкультурной коммуникации.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);  
- способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-6).

#### **Краткое содержание**

Понятие и сущность национальной культуры. Национально-культурная картина мира. Языковая культура мира. Особенности и проблемы межкультурной коммуникации. Обусловленность поведения человека его культурной принадлежностью. Предубеждения и стереотипы. Коммуникативное поведение в ситуациях межкультурного общения. Национально-культурная обусловленность коммуникативного поведения. Коммуникативные помехи и коммуникативные барьеры. Понятие когнитивного диссонанса. Роль и место переводчика в ситуации межкультурного делового общения. Способы предотвращения коммуникативных сбоев.

### **Литература и культура стран первого иностранного (французского) языка**



### **Цель освоения дисциплины**

Формирование целостного представления о развитии французской литературы от Средневековья до наших дней в контексте мировой культуры и во взаимосвязях с развитием русской литературы.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### **Краткое содержание**

Литература Средних веков – XVIII века. Литература XIX века: Романтизм – классический Реализм. Литература рубежа XIX – XX веков: натурализм, модернизм. Литература первой половины XX века.

## **Лингвострановедение стран первого иностранного (французского) языка**

### **Цель освоения дисциплины**

Формирование представлений о национально-культурной специфике речевого общения во франкоязычных странах.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### **Краткое содержание**

Понятие концептуальной и языковой картины мира. Безэквивалентная лексика, невербальные средства общения, фоновые знания, характерные для говорящих на французском языке и обеспечивающие речевое общение, языковая афористика и фразеология с точки зрения отражения в них культуры и национальных особенностей людей, говорящих на разных национальных вариантах французского языка.

## **Литература и культура стран второго иностранного (английского) языка**

### **Цель освоения дисциплины**

Формирование целостного представления о литературном процессе в англоязычных странах в контексте мирового культурного развития и во взаимосвязях с развитием русской литературы.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### **Краткое содержание**

Английская литература Средних веков – XVIII века. Литература XIX века: романтизм и классический реализм. Литература рубежа XIX-XX веков. Модернизм. Литература XX века. Постмодернизм.

## **Лингвострановедение стран второго иностранного (английского) языка**

### **Цель освоения дисциплины**

Формирование представлений о национально-культурной специфике речевого общения в англоязычных странах.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1 (модуль языкознания и межкультурной

коммуникации). Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

**Краткое содержание**

Понятие концептуальной и языковой картины мира. Безэквивалентная лексика, невербальные средства общения, фоновые знания, характерные для говорящих на английском языке и обеспечивающие речевое общение, языковая афористика и фразеология с точки зрения отражения в них культуры и национальных особенностей людей, говорящих на разных национальных вариантах английского языка.

**Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО**

**Цель освоения дисциплины**

Получение обучающимися теоретических знаний о добровольчестве(волонтерстве) как ресурсе личностного роста и общественного развития; формирование представлений о многообразии добровольческой (волонтерской) деятельности и мотивации добровольцев (волонтеров); приобретение практических навыков в сфере организации труда добровольцев (волонтеров), взаимодействия с социально ориентированными некоммерческими организациями (НКО), органами власти и подведомственными им организациями.

**Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2);

- способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовать свою роль в команде (УК-3).

**Краткое содержание**

Волонтерство как ресурс личностного роста и общественного развития. Многообразие форм добровольческой (волонтерской) деятельности. Организация работы с волонтерами. Взаимодействие с социально ориентированными НКО, инициативными группами, органами власти и иными организациями.

**Русский язык в социокультурном аспекте**

**Цель освоения дисциплины**

Формирование социокультурной компетенции студента, обеспечивающей возможность осуществлять коммуникацию на русском языке в социокультурной сфере деятельности.

**Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

**Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

**Краткое содержание**

Формирование речевой компетенции в официальной и неофициальной сферах общения (повседневная бытовая и социокультурная коммуникация, коммуникация деловая, академическая, публичная). Владение языковым материалом, достаточным для общения бытовой, социокультурной, деловой, академической, публичной направленности. Формирование дискурсивной компетенции как умения конструировать тексты разных типов, продуцировать и интерпретировать тексты в зависимости от ситуации (повседневная бытовая и социокультурная коммуникация, коммуникация деловая, академическая, публичная). Формирование социолингвистической компетенции как способности адекватно использовать языковые единицы, модели речевого этикета в соответствии с ситуациями официального и неофициального общения. Формирование социокультурной

компетенции как комплекса знаний, умений и навыков лингвострановедческого, страноведческого, социолингвистического и общекультурного характера. Развитие умения формулировать на русском языке собственное высказывание с опорой на знание русского этикета и особенностей русского коммуникативного поведения и с использованием аргументации, апеллирующей к русской действительности. Развитие навыков организации и продуцирования связного устного или письменного текста в соответствии с социокультурной ситуацией. Развитие умений читать и понимать общий смысл публицистических текстов.

## **Русский язык как иностранный**

### **Цель освоения дисциплины**

Формирование коммуникативной компетенции студента, обеспечивающей возможность осуществлять учебную деятельность на русском языке в рамках уровня Б1.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

### **Краткое содержание**

Формирование и совершенствование лексико-грамматических навыков в сфере владения русским языком в соответствии с требованиями, предъявляемыми к владению русским языком как иностранным в рамках уровня Б1. Части речи современного русского языка, предложно-падежная система и основные значения падежей (на функциональной основе); видовременная система глагола, глагольные формы; простые, осложненные и сложные предложения с союзной связью; типы предложения по цели высказывания. Формирование навыков аудирования монологической и диалогической речи в соответствии с требованиями, предъявляемыми к владению русским языком как иностранным в рамках уровня Б1. Аудирование текстов социокультурной сферы и сферы повседневного общения с разными целями (с общим охватом содержания, поисковое, аналитическое). Аудирование текстов общенаучной сферы общения (фрагмент видеолекции, научно-популярное сообщение (доклад), видеозапись интервью с ученым на общенаучную проблематику). Формирование навыков продуктивных видов речевой деятельности (говорение и письмо) в соответствии с требованиями, предъявляемыми к владению русским языком как иностранным в рамках уровня Б1. Формирование навыков говорения в официальной сфере общения с соблюдением норм русского речевого этикета. Написание текстов отдельных жанров официально-делового стиля: заявление, резюме, служебная записка. Формирование навыков чтения разной направленности поисковое, с общим охватом содержания, аналитическое, ознакомительное) социокультурной сферы общения: тексты публицистического и общенаучного стилей, минимально адаптированные и неадаптированные художественные тексты.

## **Стилистика русского языка**

### **Цель освоения дисциплины**

Создание системы знаний и умений в области стилистики современного русского литературного языка, овладение выразительными ресурсами современного русского литературного языка, формирование устойчивой языковой и речевой компетенции в различных областях и ситуациях использования литературного языка.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

### **Краткое содержание**

Стилистические ресурсы русского языка. Стилистическая окраска языковых единиц. Стилистические ресурсы: лексика и фразеология, словообразование, морфология, синтаксис. Стилистика текста. Функциональные стили современного русского литературного языка. Сфера

использования, основные функции, стилеобразующие признаки, языковые особенности научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного стилей современного русского литературного языка.

### **Третий иностранный (польский) язык**

#### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

### **Третий иностранный (сербский) язык**

#### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

### **Третий иностранный (венгерский) язык**

#### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

#### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

### **Третий иностранный (арабский) язык**

#### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

## **Третий иностранный (турецкий) язык**

### **Цель освоения дисциплины**

Овладение основными видами речевой деятельности, а также формирование и развитие базовых компетенций, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации.

### **Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к факультативам. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

### **Краткое содержание**

Изучение основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений; основных языковых и этикетных норм межкультурного общения в различных коммуникативных ситуациях.

## **5.5. Аннотации программ практик**

Полнотекстовые программы практик, включая оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, представлены в документации выпускающей кафедры.

### **Общие положения**

Программа разработана в соответствии с Положением о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 27 ноября 2015 г. № 1383, и приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 15 декабря 2017 г. № 1225 «О внесении изменений в Положение о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 27 ноября 2015 г. № 1383»; Федеральным Законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ; Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 5 апреля 2017 г. № 301; Трудовым кодексом Российской Федерации, Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным Приказом Минобрнауки России от 12.08.2020, № 969, Профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 года N 134н и зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 года, регистрационный N 63195, Положением о порядке проведения практики обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» (ФГБОУ ВО «НГЛУ»), утвержденного приказом ректора НГЛУ от 16.02.2018 г. № 33-ОС/Д, положением о практической подготовке обучающихся, утвержденное

приказом Минобрнауки России и Минпросвещения России от 05.08.2020 №885/390, и определяет виды, порядок организации и материально-техническое обеспечение проведения практик обучающихся, осваивающих основную профессиональную образовательную программу высшего образования.

Образовательная деятельность в форме **практической подготовки** может быть организована при реализации дисциплин (модулей), практики, иных компонентов образовательных программ, предусмотренных учебным планом, следующим образом:

- при реализации дисциплин (модулей), иных компонентов образовательных программ (за исключением практики), практическая подготовка организуется путем проведения практических занятий, практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, предусматривающих участие студентов в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

- при проведении практики практическая подготовка организуется путем непосредственного выполнения студентами определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Реализация компонентов образовательной программы в форме практической подготовки может осуществляться непрерывно либо путем чередования с реализацией иных компонентов образовательной программы в соответствии с календарным учебным графиком и учебным планом.

Практическая подготовка может включать в себя отдельные занятия лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации студентам, необходимой для последующего выполнения работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**Практика** имеет своей целью закрепление и углубление знаний, полученных обучающимися в процессе теоретического обучения, приобретение общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых в работе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Практика входит в Блок 2 ОПОП и включает учебную и производственную практики. Цели, задачи, а также требования к организации и проведению практики определены учебным планом, составленным в соответствии с действующим ФГОС ВО.

Программа практики по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика определяет объем и содержание каждого вида практики в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом НГЛУ и утверждается проректором по образовательной и профориентационной деятельности.

Сроки проведения практики установлены в соответствии с учебным планом, календарным учебным графиком и с учетом требований ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Проведение производственной практики осуществляется на основе договоров между Университетом и соответствующими профильными организациями, которые определяются выпускающей кафедрой.

ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика предусмотрены следующие виды практик:

- учебная (переводческая);
- производственная (научно-исследовательская работа);
- производственная (переводческая).

### **Учебная практика (переводческая)**

#### **Цель учебной практики**

Закрепление и развитие навыков письменного перевода с иностранного языка на русский, а также навыков использования информационно-коммуникационных технологий в процессе перевода (электронных словарей, систем переводческой памяти и т.п.), совершенствование навыков использования справочной литературы и словарей, выработка и закрепление навыков грамотного оформления текста перевода с использованием всех возможностей компьютерных текстовых редакторов.

#### **Место практики в структуре ОПОП**

Данный вид практики относится к обязательной части Блока 2 «Практика». Трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц.

#### **Планируемые результаты практики**

УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;  
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;  
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию свою роль в команде;

ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;

ПК-1 владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода;

ПК-2 способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка;

ПК-4 владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса.

### **Содержание и порядок прохождения практики**

Учебная переводческая практика студентов предполагает закрепление и развитие навыков письменного перевода с иностранного языка на русский, использования информационно-коммуникационных технологий в процессе перевода (электронных словарей, систем переводческой памяти и т.п.), совершенствование навыков использования справочной литературы и словарей, а также получение предварительных знаний, умений и навыков устного абзацно-фразового перевода с иностранного языка на русский и в двустороннем режиме (понятие коммуникативной ситуации устного перевода, работа перед публикой, работа с микрофоном, навыки восприятия на слух, акустическая подача, чёткость формулирования).

Во время учебной переводческой практики студенты:

–осуществляют письменный перевод текстов научно-технической направленности с иностранного языка на русский;

– совершенствуют навыки устного (последовательного – двустороннего и одностороннего) перевода в ходе перевода имитированных переговоров, выступлений и т.п. Учебная переводческая практика предполагает также выработку и закрепление навыков грамотного оформления текста перевода с использованием всех возможностей компьютерных текстовых редакторов

Учебная переводческая практика проводится в форме коллективного выполнения кафедрального переводческого проекта под руководством преподавателя, назначенного кафедрой руководителем данного проекта. Основанием проставления зачета по учебной (переводческой) практике является выполнение студентом письменных и устных переводов в рамках проекта в объеме, соответствующем нормативам для данного этапа обучения, с удовлетворительным качеством исполнения и оформления.

### **Производственная (научно-исследовательская работа)**

#### **Цель практики**

Развитие умений анализировать закономерности и особенности переводческой деятельности, проводить научное исследование в области переводоведения, обобщать полученные данные и оформлять их в виде научного труда.

#### **Место практики в структуре ОПОП**

Данный вид практики относится к обязательной части Блока 2 «Практика». Трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы.

#### **Планируемые результаты практики**

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;

УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

- УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;
- УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию свою роль в команде;
- УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;
- УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональных сферах;
- УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;
- УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению;
- ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
- ОПК-2. Способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;
- ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
- ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач;
- ПК-1 владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода;
- ПК-2 способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка;
- ПК-4 владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса;
- ПК-5. Способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать результаты переводческой деятельности на основе знания лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

#### **Содержание и порядок прохождения практики**

Научно-исследовательская работа проводится в три этапа. Подготовительный этап. Ознакомление студентов с содержательными и формальными требованиями к проведению научно-исследовательской работы, консультирование с научным руководителем выпускной квалификационной работы:

а) формулирование цели и задач исследования;

б) составление плана и графика работы над темой исследования.

Основной этап. Проведение научно-исследовательской работы:

а) сбор, систематизация и анализ теоретического и практического материала;

б) оформление результатов проведенного исследования в виде текста;

в) редакторская, корректорская правка текста работы;

г) консультирование с научным руководителем (в ходе всего этапа работы над темой исследования).

Завершающий этап. Обсуждение итогов работы над темой научного исследования. Научно-исследовательская работа проводится в форме осуществления научного исследования с последующим оформлением его результатов в виде выпускной квалификационной работы. Практика проводится в форме выполнения студентами заданий научного руководителя в рамках работы над темой научного исследования. Практика считается пройденной успешно, если студент в установленные учебным планом и программой практики сроки представляет научному руководителю результаты приведенного исследования в форме, определенной научным руководителем.

#### **Производственная практика (переводческая)**



### **Цель практики**

Развитие навыков письменного и устного перевода путем осуществления соответствующих видов перевода в реальных условиях профессиональной деятельности.

### **Место практики в структуре ОПОП**

Данный вид практики относится к части Блока 2 «Практика», формируемой участниками образовательных отношений. Трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц.

### **Планируемые результаты практики**

УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;

УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде;

УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию свою роль в команде;

УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;

ПК-1 владеет методикой подготовки к выполнению перевода, в том числе методикой предпереводческого анализа, включая анализ исходного текста, коммуникативной ситуации создания исходного текста и коммуникативной ситуации осуществления перевода;

ПК-2 способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм и узуса переводящего языка;

ПК-3 способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм и узуса переводящего языка и правил презентации устного текста перевода;

ПК-4 владеет информационными технологиями, используемыми на всех этапах переводческого процесса.

### **Содержание и порядок прохождения практики**

Ознакомление студентов с организацией работы переводческих отделов и служб организаций, учреждений и предприятий разного профиля, с требованиями, предъявляемыми к переводчикам в зависимости от характера деятельности конкретной организации, с системой координации деятельности переводчиков, работающих в рамках коллективных переводческих проектов. Выполнение письменного перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный. Редактирование текстов переводов. Выполнение устного последовательного двустороннего перевода переговоров и телефонных разговоров, устного последовательного двустороннего перевода в ситуациях сопровождения, шеф-монтажа, экскурсий и т.п.

В исключительных случаях и при условии достаточной профессиональной подготовки студентов – выполнение синхронного перевода на международных конференциях. Использование в процессе перевода современных средств автоматизации переводческого процесса и информационно-коммуникационных технологий, включая системы переводческой памяти типа «Традос».

Производственная практика (переводческая) проводится в форме выполнения студентами устного или письменного перевода по заявкам предприятий и организаций. Основанием проставления зачета по производственной практике при выполнении студентом устного или письменного перевода по заявкам предприятий и организаций являются:

1) оформленное надлежащим образом направление на практику, содержащее краткую характеристику производственной деятельности студента, даваемую ответственным представителем базы практики, и оценку за практику, выставляемую по пятибалльной шкале. В качестве альтернативы характеристике студент может представить письмо за подписью руководителя предприятия или соответствующего отдела предприятия с указанием:

- календарных сроков выполнения перевода,
- вида перевода (последовательный перевод на семинарах или других подобных мероприятиях, перевод на переговорах, сопровождение иностранных специалистов, переводческое сопровождение экскурсий, синхронный перевод и т.п.),
- объема выполненной студентом работы (в количестве печатных знаков для письменного перевода, в часах или днях для устного перевода),
- оценки качества выполненной работы;

2) оформленное надлежащим образом индивидуальное задание по практике;

3) отчет студента о прохождении практики.

Вышеперечисленная отчетная документация сдается в комплекте на выпускающую кафедру преподавателю, осуществляющему контроль за прохождением практики студентами, в недельный срок после окончания практики. На основании этих материалов принимается решение о возможности

проставления зачета по практике.

### **5.6. Характеристика фондов оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Оценочные средства формируются в соответствии с основной профессиональной образовательной программой и планируемыми результатами ее освоения. К планируемым результатам освоения ОПОП в обязательном порядке относятся следующие компетенции: универсальные и общепрофессиональные компетенции, а также профессиональные компетенции, соотнесенные с типами задач профессиональной деятельности.

При формировании фонда оценочных средств для каждой компетенции принимаются во внимание индикаторы ее достижения. Допускается полное и частичное формирование компетенций отдельными дисциплинами (модулями) и практиками или комплексно всей программой.

Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся утверждается Ученым Советом НГЛУ.

Студенты НГЛУ при промежуточной аттестации имеют не более 10 форм контроля в семестр. В указанное число не входят зачеты по элективным дисциплинам по физической культуре и спорту, факультативным дисциплинам и практикам.

Студентам, участвующим в программах двустороннего и многостороннего обмена, могут перезачитываться дисциплины, изученные ими в другом высшем учебном заведении, в том числе зарубежном, в порядке, определяемом Ученым Советом НГЛУ.

В рамках выполнения требований ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений требованиям ОПОП университет создал и утвердил фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Фонды оценочных средств включают в себя материалы для текущих и промежуточных аттестаций, которые могут проводиться как в устной, так и в письменной форме, в том числе с применением интерактивных и онлайн технологий.

### **5.7. Государственная итоговая аттестация выпускников основной профессиональной образовательной программы**

1. В соответствии с Законом Российской Федерации «Об образовании» освоение образовательных программ высшего образования в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» завершается обязательной государственной итоговой аттестацией выпускников, обучающихся по всем формам получения высшего образования и успешно освоивших основную профессиональную образовательную программу высшего образования.

2. Основными формами государственной итоговой аттестации являются подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, подготовка к процедуре защиты и защита ВКР.

3. К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускается студент, успешно и в полном объеме завершивший освоение ОПОП, разработанной вузом в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

4. Конкретный перечень обязательных итоговых аттестационных испытаний и их содержание определяется выпускающей кафедрой с учетом требований ФГОС ВО.

5. Программы итоговых экзаменов (по отдельным дисциплинам, итоговый междисциплинарный экзамен и т.п.) и методические рекомендации по подготовке и защите выпускных квалификационных работ критерии их оценки утверждаются методическим объединением кафедр.

6. К участию в работе государственной экзаменационной комиссии привлекаются работодатели, высококвалифицированные специалисты.

7. Итоговые аттестационные испытания, входящие в перечень обязательных итоговых аттестационных испытаний, не могут быть заменены оценкой качества освоения образовательных программ путем осуществления текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студента.

8. Успешное прохождение государственной итоговой аттестации является основанием для

выдачи выпускнику документа о высшем образовании и о квалификации образца, установленного Минобрнауки России.

## **Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ**

Требования к условиям реализации программы бакалавриата включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы бакалавриата, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата.

Общесистемные требования к реализации программы бакалавриата

НГЛУ располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы специалитета по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде НГЛУ из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории университета, так и вне ее. Электронная информационно-образовательная среда НГЛУ обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;

- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

В случае реализации программы бакалавриата с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда НГЛУ дополнительно обеспечивает:

- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;

- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

При реализации программы бакалавриата в сетевой форме требования к реализации программы бакалавриата обеспечиваются совокупностью ресурсов материально-технического и учебно-методического обеспечения, предоставляемого организациями, участвующими в реализации программы бакалавриата в сетевой форме.

Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы бакалавриата.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГЛУ.

НГЛУ обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа

лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Требования к кадровым условиям реализации программы бакалавриата

Реализация программы специалитета обеспечивается педагогическими работниками НГЛУ, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Квалификация педагогических работников НГЛУ отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников НГЛУ, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 10 процентов численности педагогических работников НГЛУ, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 60 процентов численности педагогических работников НГЛУ и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности НГЛУ на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны иметь ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Требования к финансовым условиям реализации программы бакалавриата

Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации

Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой НГЛУ принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы бакалавриата НГЛУ при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников НГЛУ.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе бакалавриата требованиям ФГОС ВО.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими

организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

## **Раздел 7. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается адаптированная образовательная программа (при наличии личного заявления обучающегося), создаются специальные условия обучения с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся, для обучающихся-инвалидов программа адаптируется в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

## **Раздел 8. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

декан высшей школы перевода кандидат филологических наук, доцент Д.А. Борисов;  
 профессорско-преподавательский состав выпускающих кафедр:  
 теории и практики французского языка и перевода под руководством заведующего кафедрой кандидата филологических наук, доцента К.Е. Калинина;  
 профессорско-преподавательский состав кафедр, обеспечивающих преподавание дисциплин ОПОП по данному направлению:  
 теории и практики английского языка и перевода под руководством заведующего кафедрой доктора филологических наук, доцента В.В. Сдобникова;  
 английского языка переводческого факультета под руководством заведующего кафедрой кандидата филологических наук, доцента М.В. Лебедевой;  
 зарубежной литературы и межкультурной коммуникации под руководством и.о. заведующего кафедрой кандидата филологических наук Е.А. Сакулиной;  
 философии, истории и теории социальной коммуникации под руководством и.о. заведующего кафедрой кандидата юридических наук, доцента А.В. Никитина;  
 физической культуры и спорта под руководством заведующего кафедрой кандидата педагогических наук, доцента А.А. Лукутина.

Представители работодателя:

№ п/п	Ф.И.О. специалиста-практика	Наименование организации, осуществляющей деятельность в профессиональной сфере, в которой работает специалист-практик по основному месту работы или на условиях внешнего штатного совместительства	Занимаемая специалистом-практиком должность
1	Павлов Максим Евгеньевич	ООО «УК «Группа ГАЗ»	Главный специалист
2	Травкин Григорий Евгеньевич	ООО «КРОП Инжиниринг»	Директор по развитию

Согласовано с председателем Студенческого совета по качеству в НГЛУ:

К.А. Малькова





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
"Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова"

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 13 от 16.06.2022

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата



УТВЕРЖДАЮ

*[Handwritten signature]*

Ж.В. Никонова

20 *[Handwritten]*

45.03.02

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Перевод и переводоведение (французский язык)

Кафедра: Кафедра теории и практики французского языка и перевода

Факультет: Высшая школа перевода

Квалификация: Бакалавр
Форма обучения: Очная
Срок получения образования: 4 г.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2022  
Учебный год 2022-2023  
Образовательный стандарт (ФГОС) № 969 от 12.08.2020

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	научно-исследовательский
+	переводческий

## СОГЛАСОВАНО

Проректор по образовательной и  
профориентационной деятельности

И.о. декана

*[Handwritten signature]* / Р.А. Иванова/  
*[Handwritten signature]* / М.В. Лебедева/





Индекс	лок/ част	Наименование	Формируемые компетенции
Б1		Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
Б1.О		Обязательная часть - Универсальный модуль	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
Б1.О.01	Б1.О	Модуль "Мировоззрение"	УК-1; УК-2; УК-4; УК-5; УК-10; УК-11
Б1.О.01.01	Б1.О	История (история России, всеобщая история)	УК-5
Б1.О.01.02	Б1.О	Философия	УК-1; УК-5
Б1.О.01.03	Б1.О	Правоведение	УК-2; УК-11
Б1.О.01.04	Б1.О	Экономика	УК-10
Б1.О.01.05	Б1.О	Русский язык и культура речи	УК-4
Б1.О.02	Б1.О	Модуль "Иностранный язык"	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
Б1.О.02.01	Б1.О	Иностранный язык (французский)	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
Б1.О.02.02	Б1.О	Иностранный язык (второй (английский))	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
Б1.О.03	Б1.О	Модуль "Физическая культура и здоровьесбережение"	УК-7; УК-8
Б1.О.03.01	Б1.О	Физическая культура и спорт	УК-7
Б1.О.03.02	Б1.О	Безопасность жизнедеятельности	УК-8
Б1.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-2; УК-5; УК-6; УК-7; УК-10; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.ДВ.01	Б1.В	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	УК-7
Б1.В.ДВ.01.01	Б1.В	Общая физическая подготовка	УК-7
Б1.В.ДВ.01.02	Б1.В	Адаптивная физическая культура	УК-7
К.М		Комплексные модули	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; УК-9; УК-10; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
К.М.01	К.М	Модуль практической языковой подготовки	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
К.М.01.01	Б1.О	Древние языки и культуры	ОПК-1
К.М.01.02	Б1.О	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный (французский) язык)	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
К.М.01.03	Б1.О	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный (английский) язык)	УК-4; ОПК-1; ОПК-3
К.М.02	К.М	Модуль перевода и переводоведения	УК-1; УК-9; УК-10; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
К.М.02.01	Б1.О	Основы работы переводчика с текстом	ОПК-1
К.М.02.02	Б1.О	Теория перевода	УК-9; ОПК-2; ПК-1; ПК-5
К.М.02.03	Б1.О	Практический курс письменного перевода (первый иностранный (французский) язык)	ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4
К.М.02.04	Б1.О	Практический курс письменного перевода (второй иностранный (английский) язык)	ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
К.М.02.05	Б1.О	Устный перевод (первый иностранный (французский) язык)	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-3

Индекс	лок/ част	Наименование	Формируемые компетенции
К.М.02.06	Б1.О	Устный перевод (второй иностранный (английский) язык)	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-3
К.М.02.ДВ.01	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	УК-1; УК-10; ПК-2; ПК-3
К.М.02.ДВ.01.01	Б1.В	Введение в специальность	УК-1; УК-10; ПК-2; ПК-3
К.М.02.ДВ.01.02	Б1.В	Особенности переводческой профессии	УК-1; УК-10; ПК-2; ПК-3
К.М.02.ДВ.02	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ПК-1
К.М.02.ДВ.02.01	Б1.В	Психология профессиональной деятельности переводчика	ПК-1
К.М.02.ДВ.02.02	Б1.В	Психологические аспекты межкультурной коммуникации	ПК-1
К.М.02.ДВ.02.03	Б1.В	Основы проектной деятельности в профессиональной сфере	УК-2
К.М.03	К.М	Модуль информационных технологий	УК-1; УК-6; ПК-4
К.М.03.ДВ.01	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	УК-6
К.М.03.ДВ.01.01	Б1.В	Основы информационных технологий	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.01.02	Б1.В	Системы искусственного интеллекта	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.01.03	Б1.В	Тайм-менеджмент	УК-6
К.М.03.ДВ.02	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.02.01	Б1.В	Информационно-поисковые системы	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.02.02	Б1.В	Использование поисковых Интернет-систем в переводе	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.03	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.03.01	Б1.В	Специализированные пакеты профессиональной деятельности	УК-1; ПК-4
К.М.03.ДВ.03.02	Б1.В	Системы переводческой памяти	УК-1; ПК-4
К.М.04	К.М	Модуль теории языка	ОПК-1
К.М.04.01	Б1.О	Лексикология французского языка	ОПК-1
К.М.04.02	Б1.О	Современные теоретические концепции и подходы в лингвистике	ОПК-1
К.М.04.03	Б1.О	Стилистика французского языка	ОПК-1
К.М.04.04	Б1.О	Основы теории второго иностранного (английского) языка	ОПК-1
К.М.05	К.М	Модуль языкознания и межкультурной коммуникации	УК-5; ОПК-1; ОПК-6
К.М.05.01	Б1.О	История и культура стран первого иностранного языка	УК-5
К.М.05.02	Б1.О	История и культура стран второго иностранного (английского) языка	УК-5
К.М.05.03	Б1.О	Основы лингвистической подготовки переводчика	ОПК-1
К.М.05.04	Б1.О	Основы межкультурной коммуникации для переводчиков	УК-5; ОПК-6

Индекс	лок/ част	Наименование	Формируемые компетенции
К.М.05.ДВ.01	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	УК-5
К.М.05.ДВ.01.01	Б1.В	Литература и культура стран первого иностранного языка	УК-5
К.М.05.ДВ.01.02	Б1.В	Лингвострановедение стран первого иностранного языка	УК-5
К.М.05.ДВ.02	Б1.В	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	УК-5
К.М.05.ДВ.02.01	Б1.В	Литература и культура стран второго иностранного (английского) языка	УК-5
К.М.05.ДВ.02.02	Б1.В	Лингвострановедение стран второго иностранного (английского) языка	УК-5
Б2		Практика	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
Б2.О		Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5
Б2.О.01(У)	Б2.О	Учебная практика (переводческая)	УК-2; УК-3; УК-6; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-4
Б2.О.02(Н)	Б2.О	Производственная (научно-исследовательская работа)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5
Б2.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-2; УК-3; УК-6; УК-10; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.01(П)	Б2.В	Производственная практика (переводческая)	УК-2; УК-3; УК-6; УК-10; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3		Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5
Б3.01	Б3	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по переводу первого иностранного языка	УК-1; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3.02	Б3	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по переводу второго иностранного языка	УК-1; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3.03	Б3	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-4; ПК-5
ФТД		Факультативы	УК-2; УК-3; УК-4; УК-5
ФТД.В		Часть, формируемая участниками образовательных отношений блока ФТД	УК-2; УК-3; УК-4; УК-5
ФТД.В.01	ФТД.В	Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО	УК-2; УК-3
ФТД.В.02	ФТД.В	Русский язык в социокультурном аспекте	УК-4
ФТД.В.03	ФТД.В	Русский язык как иностранный	УК-4
ФТД.В.04	ФТД.В	Стилистика русского языка	УК-4
ФТД.В.ДВ.01	ФТД.В	Третий иностранный язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.01	ФТД.В	Третий иностранный (польский) язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.02	ФТД.В	Третий иностранный (сербский) язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.03	ФТД.В	Третий иностранный (венгерский) язык	УК-5

Индекс	лок/ част	Наименование	Формируемые компетенции
ФТД.В.ДВ.01.04	ФТД.В	Третий иностранный (арабский) язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.05	ФТД.В	Третий иностранный (турецкий) язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.06	ФТД.В	Третий иностранный (персидский) язык	УК-5
ФТД.В.ДВ.01.07	ФТД.В	Третий иностранный (японский) язык	УК-5

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. Н.А. Добролюбова»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка

1. Общие положения

1.1. Концептуально-ценностные основания и принципы организации воспитательного процесса в образовательной организации высшего образования

1.2. Методологические подходы к организации воспитательной деятельности в образовательной организации высшего образования

1.3. Цель и задачи воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

2. Содержание и условия реализации воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

2.1. Воспитывающая (воспитательная) среда образовательной организации высшего образования

2.2. Примерные направления воспитательной деятельности и воспитательной работы

2.3. Виды деятельности обучающихся в воспитательной системе образовательной организации высшего образования

2.4. Формы и методы воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

2.5. Ресурсное обеспечение реализации рабочей программы воспитания в образовательной организации высшего образования

2.6. Инфраструктура образовательной организации высшего образования, обеспечивающая реализацию рабочей программы воспитания

3. Управление системой воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

3.1. Воспитательная система и управление системой воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

3.2. Студенческое самоуправление (соуправление) в образовательной организации высшего образования

3.3. Мониторинг качества организации воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа воспитания в образовательной организации высшего образования представляет собой ценностно-нормативную, методологическую, методическую и технологическую основу организации воспитательной деятельности в современной образовательной организации высшего образования. Областью применения рабочей программы воспитания (далее – Программа) в ФГБОУ ВО «Нижегородском государственном лингвистическом университете им. Н.А. Добролюбова» (далее – НГЛУ) является образовательное и социокультурное пространство, образовательная и воспитывающая среды в их единстве и взаимосвязи. Программа ориентирована на организацию воспитательной деятельности субъектов образовательного и воспитательного процессов. Воспитание в образовательной деятельности НГЛУ должно носить системный, плановый и непрерывный характер. Основным средством осуществления такой деятельности является воспитательная система и соответствующая ей Рабочая программа воспитания и План воспитательной работы.

*Воспитательная работа* – это деятельность, направленная на организацию воспитывающей среды и управление разными видами деятельности воспитанников с целью создания условий для их приобщения к социокультурным и духовно-нравственным ценностям народов Российской Федерации, полноценного развития, саморазвития и самореализации личности при активном участии самих обучающихся. Программа призвана оказать содействие и помощь субъектам образовательных отношений в разработке структуры и содержания Рабочей программы воспитания и Плана воспитательной работы образовательной организации высшего образования. Рабочая программа воспитания в НГЛУ разработана в соответствии с нормами и положениями:

- Конституции Российской Федерации;



- Федерального законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федерального законом от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся»;
- Федерального закона от 30.12.2020 г. № 489-ФЗ «О молодежной политике в Российской Федерации»;
- Федеральный закон «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам добровольчества (волонтерства)» № 15-ФЗ от 5 февраля 2018 г.;
- Указа Президента Российской Федерации от 31 декабря 2015 г. № 683 «О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации» (с изменениями от 6 марта 2018 г.);
- Указа Президента Российской Федерации от 19 декабря 2012 г. «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Указа Президента Российской Федерации от 24 декабря 2014 г. № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики»;
- Указа Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 г. № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»;
- Указа Президента Российской Федерации от 9 мая 2017 г. №203 «Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации на 2017-2030 гг.»;
- Распоряжения Правительства от 29 ноября 2014 г. № 2403-р «Основы государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Распоряжения Правительства от 29 мая 2015 г. № 996-р «Стратегия развития воспитания в Российской Федерации на период до 2025 года»;
- Распоряжения Правительства Российской Федерации от 29 декабря

2014 г. № 2765-р «Концепция Федеральной целевой программы развития образования на 2016-2020 годы»;

- Постановления Правительства Российской Федерации от 26 декабря 2017 г. № 1642 Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования»;
- План мероприятий по реализации Основ государственной молодежной политики Российской Федерации на период до 2025 года, утвержденных распоряжением Правительства Российской Федерации от 29 ноября 2014 г. № 2403-р;
- Посланий Президента России Федеральному Собранию Российской Федерации;
- Письмо Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 февраля 2014 г. № ВК-262/09 и № ВК-264/09 «О методических рекомендациях о создании и деятельности советов обучающихся в образовательных организациях».
- Приказ Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) от 14 августа 2020 г. № 831 «Об утверждении Требований к структуре официального сайта образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и формату предоставления информации».

Рабочая программа воспитания в НГЛУ разработана в традициях отечественной педагогики и образовательной практики и базируется на принципе преемственности и согласованности с целями и содержанием Программ воспитания в системе общего образования и СПО. Программа воспитания является частью ОПОП, разрабатываемой и реализуемой в соответствии с действующим ФГОС.

Во исполнение положений Федерального закона от 31 июля 2020 г. № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в

Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся» ООВО необходимо иметь:

- Рабочую программу воспитания в образовательной организации высшего образования (определяет комплекс основных характеристик осуществляемой в образовательной организации воспитательной деятельности);
- Рабочие программы воспитания как часть основных образовательных программ, реализуемых образовательной организацией высшего образования (разрабатывается на период реализации образовательной программы и определяет комплекс ключевых характеристик системы воспитательной работы образовательной организации высшего образования (принципы, методологические подходы, цель, задачи, направления, формы, средства и методы воспитания, планируемые результаты и др.));
- Календарный план воспитательной работы образовательной, конкретизирующий перечень событий и мероприятий воспитательной направленности, которые организуются и проводятся образовательной организацией и (или) в которых субъекты воспитательного процесса принимают участие.

Система воспитания в сфере высшего образования определяется его важнейшей целью – развитием личности гражданина, ориентированной на традиционные культурные, духовные и нравственные ценности российского общества, способной к активной социальной адаптации в обществе и самостоятельному жизненному выбору, к началу трудовой деятельности и продолжению профессионального образования, к самообразованию, самосовершенствованию. Концептуально университет, аккумулируя в себе кадровые, материальные и методические ресурсы, выступает как центр социокультурного пространства, фиксирующий позитивные социальные воздействия на студента, защищающий его от антисоциальных и

антигуманных действий, поддерживающий его психологически, способствующий его гармоническому развитию и самовоспитанию.

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Концептуально-ценностные основания и принципы организации воспитательного процесса в образовательной организации высшего образования

Активная роль ценностей обучающихся ООВО проявляется в их мировоззрении через систему ценностно-смысловых ориентиров и установок, принципов и идеалов, взглядов и убеждений, отношений и критериев оценки окружающего мира, что в совокупности образует нормативно-регулятивный механизм их жизнедеятельности и профессиональной деятельности.

В Стратегии национальной безопасности Российской Федерации определены следующие традиционные духовно-нравственные ценности:

- приоритет духовного над материальным;
- защита человеческой жизни, прав и свобод человека;
- семья, созидательный труд, служение Отечеству;
- нормы морали и нравственности, гуманизм, милосердие, справедливость, взаимопомощь, коллективизм;
- историческое единство народов России, преемственность истории нашей Родины.

Принципы организации воспитательного процесса в ООВО:

- системности и целостности, учета единства и взаимодействия составных частей воспитательной системы ООВО;
- природосообразности, приоритета ценности здоровья участников образовательных отношений, социально-психологической поддержки личности и обеспечения благоприятного социально-психологического климата в коллективе;
- культуросообразности образовательной среды, ценностносмыслового наполнения содержания воспитательной системы и организационной культуры ООВО, гуманизации воспитательного процесса;

- субъект-субъектного взаимодействия;
- приоритета инициативности, самостоятельности, самореализации обучающихся в учебной и внеучебной деятельности, социального партнерства в совместной деятельности участников образовательного и воспитательного процессов;
- соуправления как сочетания административного управления и студенческого самоуправления, самостоятельности выбора вариантов направлений воспитательной деятельности;
- информированности, полноты информации, информационного обмена, учета единства и взаимодействия прямой и обратной связи.

## 1.2. Методологические подходы к организации воспитательной деятельности в образовательной организации высшего образования

В основу Рабочей программы воспитания положен комплекс методологических подходов, включающий:

- аксиологический(ценностно-ориентированный);
- системный, системно-деятельностный;
- культурологический;
- проблемно-функциональный;
- научно-исследовательский;
- проектный;
- ресурсный;
- здоровье сберегающий;
- информационный.

## 1.3. Цель и задачи воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

Цель воспитательной работы – создание условий для активной жизнедеятельности обучающихся, их гражданского самоопределения, профессионального становления и индивидуально-личностной

самореализации в созидательной деятельности для удовлетворения потребностей в нравственном, культурном, интеллектуальном, социальном и профессиональном развитии.

Задачи воспитательной работы в ООВО:

- развитие мировоззрения и актуализация системы базовых ценностей личности;
- приобщение студенчества к общечеловеческим нормам морали, национальным устоям и академическим традициям;
- воспитание уважения к закону, нормам коллективной жизни, развитие гражданской и социальной ответственности;
- воспитание положительного отношения к труду, воспитание социально значимой целеустремленности и ответственности в деловых отношениях;
- обеспечение развития личности и ее социально-психологической поддержки, формирование личностных качеств, необходимых для эффективной профессиональной деятельности;
- выявление и поддержка талантливой обучающихся, формирование организаторских навыков, творческого потенциала, вовлечение обучающихся в процессы саморазвития и самореализации;
- формирование культуры и этики профессионального общения;
- воспитание внутренней потребности личности в здоровом образе жизни, ответственного отношения к природной и социокультурной среде;
- повышение уровня культуры безопасного поведения;
- развитие личностных качеств и установок, социальных навыков и управленческими способностями.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

### 2.1. Воспитывающая (воспитательная) среда образовательной организации высшего образования

Воспитывающая (воспитательная) среда – это среда созидательной деятельности, общения, разнообразных событий, возникающих в них отношений, демонстрации достижений.

Среда ООВО рассматривается как территориально и событийно ограниченная совокупность влияний и условий формирования личности, выступает фактором внутреннего и внешнего психосоциального и социокультурного развития личности.

### 2.2. Направления воспитательной деятельности и воспитательной работы

Содержание и основные направления рабочей программы воспитания определены с учетом следующих направлений воспитательной работы:

- патриотическое и гражданско-правовое воспитание
- профессионально-ориентированное воспитание;
- научно-образовательное воспитание;
- культурно-творческое воспитание;
- духовно-нравственное воспитание;
- физкультурно-оздоровительное воспитание и воспитание здорового образа жизни;
- развитие студенческого самоуправления;
- поддержка и развитие волонтерской деятельности;
- экологическое воспитание;
- воспитание толерантности.



В раздел патриотического и гражданско-правового воспитания с 2022 года включен образовательный модуль «Великая Отечественная война: без срока давности», который призван не только распространять исторические знания о преступлениях нацистов и их пособников против мирного населения в годы Великой Отечественной войны, но и исправлять ложные представления о событиях на оккупированной территории РСФСР, сформировавшиеся через телевидение, интернет, литературу, фильмы и др

Программа реализуется в соответствии с календарным планом воспитательной работы с обучающимися ФГБОУ ВО НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, утверждаемым ежегодно.

### 2.3. Виды деятельности обучающихся в воспитательной системе образовательной организации высшего образования

Воспитательная система представляет собой целостный комплекс воспитательных целей и задач, кадровых ресурсов, реализующих их в процессе целенаправленной деятельности, и отношений, возникающих между участниками воспитательного процесса. Для воспитательной системы характерно неразрывное единство с воспитывающей средой, во взаимоотношениях с которой система проявляет свою целостность.

В воспитательной системе ФГБОУ ВО НГЛУ им. Н. А. Добролюбова используются следующие виды деятельности обучающихся:

- проектная деятельность;
- волонтерская (добровольческая) деятельность;
- учебно-исследовательская и научно-исследовательская деятельность;
- студенческое международное сотрудничество;
- деятельность студенческих объединений;
- досуговая, творческая и социально-культурная деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий;
- вовлечение студентов в профориентационную деятельность;

- вовлечение студентов в предпринимательскую деятельность;
- другие виды деятельности обучающихся.

#### 2.4. Формы и методы воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

Формы организации воспитательной работы – это различные варианты организации конкретного воспитательного процесса, в котором объединены и сочетаются цель, задачи, принципы, закономерности, методы и приемы воспитания.

Формы воспитательной работы:

- по количеству участников – индивидуальные (взаимодействие в системе преподаватель – студент); групповые (творческие коллективы, спортивные команды, клубы, кружки по интересам и т. д.), массовые (фестивали, олимпиады, праздники, субботники и т. д.);
- по целевой направленности, позиции участников, объективным воспитательным возможностям – мероприятия, дела, игры;
- по времени проведения – кратковременные, продолжительные, традиционные;
- по видам деятельности – трудовые, спортивные, художественные, научные, общественные и др.; – по результату воспитательной работы – социально-значимый результат, информационный обмен, выработка решения.

#### 2.5. Ресурсное обеспечение реализации рабочей программы воспитания в образовательной организации высшего образования

Ресурсное обеспечение реализации рабочей программы воспитания в НГЛУ включает следующие его виды:

- нормативно-правовое обеспечение;

- кадровое обеспечение;
- финансовое обеспечение;
- информационное обеспечение;
- научно-методическое и учебно-методическое обеспечение; – материально-техническое обеспечение.

2.6. Инфраструктура образовательной организации высшего образования, обеспечивающая реализацию рабочей программы воспитания

	Наименование помещений	Адрес	Оснащение
	Спортивная инфраструктура		
1	Залы: для игровых видов спорта, аэробики, атлетической подготовки, тренажерный зал	г. Н.Новгород, ул. Минина 31а	<a href="https://lunn.ru/page/informaciya-ob-obektah-sportivnoy-infrastruktury">https://lunn.ru/page/informaciya-ob-obektah-sportivnoy-infrastruktury</a>
2	СОЛ «Лингвист»	Нижегородская область, Городецкого района, Федуринский с/с, 2000 м на север от деревни Соболиха.	<a href="https://lunn.ru/media/Student/Soc_byt_vopr/studencheskiy_sportivno-ozdorovitelnyy_lager_lingvist.pdf">https://lunn.ru/media/Student/Soc_byt_vopr/studencheskiy_sportivno-ozdorovitelnyy_lager_lingvist.pdf</a>
3	Кабинет для психологической помощи и консультаций		

4	Кабинет психологической помощи	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	Мебель, компьютер, сеть интернет
5	Инфраструктура для культурно-досуговой деятельности		
6	Кабинеты для творческих объединений	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	Оборудованы мебелью, компьютерами, принтерами, сетью интернет
7	Помещения для деятельности творческих коллективов (залы, аудитории, помещения для занятий творческой деятельностью)	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	Оборудован мебелью, аппаратурой, сценическими костюмами
8	Помещения для организации деятельности студенческих общественных объединений		
9	Кабинеты для студенческих объединений	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	Оборудованы мебелью, компьютерами, принтерами, сетью интернет
10	Коворкинг-зона	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	Оборудованы мебелью, тач-панелью, сетью интернет, модульными стульями
11	Музей		
12	Музей НГЛУ	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	<a href="https://lunn.ru/page/muzey-nglu">https://lunn.ru/page/muzey-nglu</a>
13	Инфраструктура библиотеки и читальных залов		

14	Библиотека НГЛУ	г. Н. Новгород, ул. Минина 31а	<a href="https://lunn.ru/page/biblioteka">https://lunn.ru/page/biblioteka</a>
----	--------------------	-----------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

### 3. УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

#### 3.1. Воспитательная система и управление системой воспитательной работы в образовательной организации высшего образования

Воспитательная система ООВО представляет собой целостный комплекс воспитательных целей и задач, кадровых ресурсов, их реализующих в процессе целенаправленной деятельности, и отношений, возникающих между участниками воспитательного процесса. Функциями управления системой воспитательной работы в ООВО выступают: анализ, планирование, организация, контроль и регулирование.

#### 3.2. Студенческое самоуправление (соуправление) в образовательной организации высшего образования

Воспитание через развитие студенческого самоуправления способствует:

- формированию собственной активной социальной позиции студентов;
- развитию социальной активности студентов, формированию у них лидерских качеств, активизации деятельности органов студенческого самоуправления;
- развитию у студентов навыков работы в команде, управленческой и организаторской деятельности;
- формированию деловых и коммуникативных качеств при организации деятельности органов студенческого самоуправления;
- развитию навыков самоуправления и самовоспитания;
- развитию молодежного добровольчества, волонтерства;

- формированию самостоятельности, сознательности и ответственности, осуществлению совместной учебной и воспитательной работы в различных аспектах жизнедеятельности;
- организации социально значимой общественной деятельности студенчества;
- созданию условий для реализации научного, интеллектуального, духовного, творческого и физического потенциала выпускников университета;

Важным фактором развития студенческого самоуправления является поддержка студентов в реализации студенческих инициатив, собственных социально-значимых программ и проектов.

### 3.3. Мониторинг качества организации воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности

Важнейшей функцией высшего образования, наряду с обучением, является воспитание личности будущего специалиста. Модель личности выпускника НГЛУ строится с учетом современных потребностей российского общества в высококвалифицированных кадрах, соответствующих квалификационным требованиям, предъявляемым работодателями. Современные социокультурные условия определили необходимость участия в инновационных процессах, что также является неотъемлемой характеристикой профессиональной деятельности современного специалиста.

Компетентностная модель личности выпускника НГЛУ описывается совокупностью универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, представленных в ФГОС ВО, и определяет задачи воспитательной работы, заключающиеся в формировании следующих компетенций:

- преданность своему Отечеству, знание и уважение его истории;
- стремление к личностному и профессиональному саморазвитию;

- способность занимать активную гражданскую позицию;
- приверженность этическим ценностям и здоровому образу жизни;
- способность повышать свой общекультурный уровень;
- обладание культурой поведения, готовностью к кооперации с коллегами, работе в коллективе;
- обладание высоким уровнем правосознания;
- нетерпимое отношение к коррупционному поведению;
- неприятие преступной сущности терроризма;
- знание своих прав и обязанностей как гражданина своей страны;
- способность самостоятельно приобретать и использовать новые знания и умения;
- обладание навыками публичных социальных коммуникаций;
- знание базовых ценностей мировой культуры и готовностью опираться на них в своем личностном и общекультурном развитии;
- владение культурой мышления, способностью к восприятию, анализу информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
- умение критически оценивать личные достоинства и недостатки;
- осознание социальной значимости своей будущей профессии, обладание мотивацией к ответственному осуществлению профессиональной деятельности;
- обладание навыками деловой коммуникации в устной и письменной форме;
- способность самостоятельно использовать методы и методики физического воспитания и укрепления здоровья, стремление к достижению должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- умение создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности;

- способность формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению;
- способность принимать обоснованные экономические решения.



## Календарный план воспитательной работы на 2022-2023 учебный год

Дата	Мероприятие	Ответственное лицо
<b>Сентябрь</b>		
01.09.2022	Торжественная линейка, посвящённая Дню знаний /мероприятие в рамках "Welcome week"	УВР, Кайсина Т.В
01.09.2022 – 15.09.2022	Мероприятия адаптационного характера "Welcome week" (в том числе встречи первокурсников с ректором НГЛУ, профессором Ж.В. Никоновой, «Управляй возможностями» и с проректором по образовательной и профориентационной деятельности Р.А. Ивановой	УВР, Кайсина Т.В
в течение года	Неформальные тематические встречи "Выше полет" со студентами университета	УВР, Кайсина Т.В.
в течение года	Серия патриотических мероприятий «Без срока давности» (в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»), посвящённых событиям Великой Отечественной войны 1941–1945 гг., созданных совместно членами клуба «Ветеран» НГЛУ.	УВР, Голова Е.С., Кайсина Т.В.
в течение года	Серия экскурсий в музей НГЛУ «Через века, через года помните..» для молодых преподавателей, студентов разных курсов, школьников, в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	УВР, Голова Е.С., Кайсина Т.В.
02.09.2022	Антитеррористический митинг «Молодёжь ПРОТИВ террора!»	УВР, Голова Е.С., Кайсина Т.В.

03.09.2022	Международная акция «Диктант Победы», приуроченная к 77-летию победы в Великой отечественной войне	УВР, Кайсина Т.В.
в течение года	Участие в региональном молодежно-патриотических акциях «Я люблю Россию»	УВР, Кайсина Т.В.
в течение года	Внутривузовский проект «Национальное достояние» (очные и онлайн встречи с яркими, талантливыми студентами и сотрудниками НГЛУ, которые создают историю вуза).	УВР, Голова Е.С., Кайсина Т.В.
в течение года	Серия встреч с членами клуба «Ветеран» НГЛУ историко-патриотического характера, в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности», посвящённых событиям Великой Отечественной войны 1941-1945 гг. ,	УВР, Голова Е.С., Кайсина Т.В.
14.09.2022	Серия встреч для студентов проживающими в общежитиях «Коротко о важном»	УВР, Кайсина Т.В.
сентябрь 2022	Проведение мероприятий в рамках федеральной акции «Осенняя неделя добра»	УВР, Кайсина Т.В.
сентябрь.2022	Участие в федеральной программе «Расширяй границы» по вопросам стипендиального обеспечения студентам 2-5 курсов ВШ/И	УВР, Кайсина Т.В.
осенний семестр 2022/23 уч. г.	Социально-психологическое тестирование студентов НГЛУ	психолог УВР Лабутина Е.В.
в течение года	Психологические тренинги для студентов НГЛУ	психолог УВР Лабутина Е.В.
в течение года	Научно-образовательный коворкинг «Дискурс от А до Я»: Интернет-дискурс	ВШЛПП, Кабанова И.Н.
в течение года	Квиз: Финансовая грамотность и экономические явления в современной России: адаптация и новые возможности	ВШСН, Федорова М.В., Центр компетенций

сентябрь 2022	Международный фестиваль языков и культуры стран ШОС (в рамках открытия Хаба ШОС) с участием студентов ВШП, ВШЛПП	ВШМО и МП, Колобова С.А., Гараева А.Н.
16.09.2022	Научно-популярный лекторий «Вы Даля не видали?»	ИРЯ, Шибаева Н.Б., Моштылева Е.С.
26.09.2022	Научно-популярный семинар «Поэзия художественного перевода» для молодых переводчиков в рамках дня переводчика	ВШП, декан ВШП Лебедева М.В., музей Н.А. Добролюбова
18.09.2022	Участие в областном профориентационном мероприятии «Фестиваль "Учись в Нижнем"»	Центр Компетенций
21.09.2022	Проектный семинар «Дизайн мышления и проектирование коммуникативной среды: проблемы и перспективы»	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Еделева Ю.А.
21.09.2022	Цифровой день карьеры на платформе «Факультетус»	Центр Компетенций
23.09.2022	Встреча представителей переводческих школ России и Белоруссии. Участие в подписании договора о создании консорциума переводческих школ	ВШП, декан ВШП Лебедева М.В.
26.09.2022 – 30.09.2022	Фестиваль творчества первокурсников «ДЕБЮТ»	УВР, Кайсина Т.В.
27.09.2022	Праздничный концерт, посвященный 60-летию ВШП	ВШП, декан ВШП Лебедева М.В.,
28.09.2022 – 29.09.2022	Цикл мероприятий, посвященных «Международному Дню Перевода»	ВШП, декан ВШП Лебедева М.В., НИЛ инновационной лингводидактики НГЛУ
27.09.2022	Выставка: Арт-проект «Тайны Нижегородского Кремля»	ВШСН, Федорова М.В., Рапохин М.Ю., Воронкова М.С.
30.09.2022	Лекция профориентационного характера для студентов 1 курса: «Я – переводчик»	ВШП, Сдобников В.В.
19.09.2022	Стратегическая сессия на Точке Кипения НГЛУ «Визуализация и геймеризация в туризме»	ВШСН, Федорова М.В., Ротанова М.Б., Смирнова И.П.

21.09.2022	Дискуссионная площадка для студентов всех курсов ИДО «Живой стрим "Россия: время первых"»	ИДО, Фролова Н.Х., Тарасова О.М., Малинина И.А., Поваренкина И.А.
<b>Октябрь</b>		
Октябрь	Молодежный форум по Открытию образовательного хаба ШОС	ВШМОиМП, Колобова С. А., Морозова Н. М., Гараева А. Н.
01.10.2022 – 15.04.2023	Школа будущего переводчика	ВШП, Кузьмин Р.А.
02.10.2022	День открытых дверей НГЛУ	Центр Компетенций
04.10.2022 – 07.10.2022	Встречи с писателями, участниками международного литературного фестиваля им. М. Горького	УВР, Кайсина Т.В.
03.10.2022 – 10.10.2022	Выборы органов студенческого самоуправления в высших школах	УВР, Кайсина Т.В.
05.10.2022	Праздничная концертная программа ко Дню Учителя	УВР, Центр студенческого творчества
14.10.2022	Праздничный концерт, посвященный 85-летию ВШЛПП	ВШЛПП, Курмелев А.Ю.
16.10.2022	День открытых дверей Высшей школы лингвистики, педагогики и психологии	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А.
18.10.2022	Открытие центра языков и культур стран СНГ	ИРЯ, Макшанцева Н.В., Боев Э.Б., Джумаев Т.Д.
10.10.2022	Международный конкурс песни на иностранном языке "World song"	помощник ректора Пикунов О.И, начальник УВР Кайсина Т.В.
12.10.2022	Встреча с представителем ГУ МВД России по Нижегородской области	начальник УВР Кайсина Т.В.
12.10.2022	Открытая лекция к 120-летию со дня рождения Б.А. Ильиша	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Ножевникова Е.Г., Тырыгина В.А.
14.10.2022	Образовательно-воспитательный семинар «Ошибки истории: исторические мотивы и истоки возникновения»	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Мосова Д.В., УВР

	фашизма», в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	
15.10.2022	Стратегическая сессия для студентов ВШП «Переводчик-человек и переводчик-компьютер: противостояние или взаимодействие»	ВШП, декан Лебедева М.В.; НИЛ Петрова О.В.
16.10.2022	Встреча выпускников в рамках профориентационной работы вуза: открытие клуба «Ассоциация выпускников»	Центр Компетенций
18.10.2022	Science Slam	начальник УВР Кайсина Т.В., начальник Управления по научно-исследовательской деятельности Чанчина А.В.
22.10.2022	Встреча выпускников Высшей школы лингвистики, педагогики и психологии: ВШ ЛПП - 85!	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., зав. кафедрами ВШЛПП
24.10 - 28.10	Организация игр КВН в высших школах/институтах НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В.
26.10.2022	Публичная лекция «Государственная образовательная политика России: инновационное развитие – залог успешности страны»	ВШЛПП, Потапова Т.К.
октябрь – декабрь 2022	Фестиваль «ЯпоННская осень»	ВШМОиМП, Косторова М.А.
29- 30.10.2022	Участие в выставке "Навигатор поступления"	Центр Компетенций
в течение года	Цикл мероприятий профориентационного характера "Я - в профессии!"	Центр Компетенций
27.10.2022	Творческий конкурс "Мистер и Мисс НГЛУ"	начальник УВР Кайсина Т.В.
29.10.2022	Встреча выпускников ВШП, посвященная 60-летию переводческого факультета/Высшей школы перевода	ВШП, декан Лебедева М.В., Сдобников В.В.

20.10.2022	Круглый стол «Проблемы безопасности в современном мире. Терроризм как глобальная проблема: социально-философский аспект»	ВШСН, Федорова М.В., Рапохин М.Ю.
	<b>Ноябрь</b>	
04.11.2022	Торжественные мероприятия, посвященные празднованию Дня народного единства	начальник УВР Кайсина Т.В.
07.11 - 10.11.2022	Школа волонтерства НГЛУ "iVOLUNN-teer"	начальник УВР Кайсина Т.В.
07.11.2022 - 12.11.2022	"Профориентация XXI века: мировые практики и современные инструменты построения карьерной траектории обучающегося"	ИНО, Миронова О.А., Жукова Л.С., Чичерина Ю.В.
08.11.2022	Дискуссионная площадка "Мы против террора!"	начальник УВР Кайсина Т.В., директор центра комплексной безопасности А.В. Тимченко
09.11.2022	Дискуссионная площадка "Нет - наркомании"	начальник УВР Кайсина Т.В.
10.11.2022	Интеллектуальный межвузовский конкурс Фил-quiz "МАЯКни"	ИРЯ, Моштылева Е.С.
10.11.2022	Конференция по воспитательной работе	начальник УВР Кайсина Т.В.
14.11.2022 - 18.11.2022	Организация общих игр КВН	начальник УВР Кайсина Т.В.
16.11.2022	Заседание студенческого кружка «Синергетический подход к изучению литературы»	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Мосова Д.В.
17.11.2022	Квиз-квест для студентов 3-5 курсов бакалавриата «Storm your brain»	ВШЛПП, Сухарева Т.В., Колосова Т.Ю., Уханова О.А.
18.11.2022	Образовательно-воспитательный семинар «Воспитание патриотизма сквозь призму истории: образ и историческая роль Петра Первого в мировой литературе и кинематографе»	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Мосова Д.В.

18.11.2022	Флешмоб «Благодарный передай привет», посвященный году педагога и наставника	ИРЯ, Моштылева Е.С., Макшанцева Н.В.
23.11.2022	Осенняя школа ВШЛПП	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А.
24.11.2022	Профессионально-ориентированное культурологическое мероприятие: «День благодарения – диалог культур»	ВШЛПП, Левина Л.М., Романовская Л.В., Лукманова О.Б., Валяева Н.Ю., Сунагатуллина Г.Х., Шилина А.В., Филонова Е.А.
25.11.2022	Открытая лекция к 165-летию со дня рождения Ф. де Соссюра	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Ножевникова Е.Г., Тырыгина В.А.
в течение года	Городской педагогический конкурс инновационных методических разработок по межнациональным отношениям и межкультурной коммуникации	ВШМОиМП Колобова С.А., Морозова Н.М., Коршунов Д.С., Жиганова А.В.
12.11.2022	Межрегиональный педагогический конкурс проектов по межнациональным отношениям	ВШМО и МП, Колобова С.А., Морозова Н.М., Коршунов Д.С.
в течение года	Организация и проведение Международного фестиваля мобильного кино «DOBRO&LUBOV»	ВШМОиМП, Колобова С.А., Гараева А.Н.
20.11.2022	День открытых дверей ВШП	ВШП, Лебедева М.В.
29.11.2022	Осенняя школа международника	ВШМОиМП, Колобова С.А., Коршунов Д.С., Жиганова А.В.
ноябрь – декабрь 2022	Олимпиада для иностранных абитуриентов «Открытия России, изменившие мир»	ВШМОиМП, Колобова С.А., Коршунов Д.С., Жиганова А.В.
в течение года	Карьерные мероприятия для студентов всех курсов на базе КУПНО	Центр Компетенций
<b>Декабрь</b>		
05.12.2022	Круглый стол «Лучшие практики наставничества»	ИРЯ Макшанцева Н.В., Моштылева Е.С., Голубева К.Г.

06.12.2022	Профилактическая беседа «Как выявить вербовщика из террористической организации для студентов, проживающих в общежитии»	начальник УВР Кайсина Т.В., начальник директора центра комплексной безопасности Тимченко А.В.
07.12.2022 - 11.12.2022	Стратегическая сессия "Профориентация XXI века: мировые практики и современные инструменты построения карьерной траектории обучающегося"	ИНО, Миронова О.А., Жукова Л.С., Чичерина Ю.В.
декабрь	Общегородской китайский диктант	ВШМОиМП, Провоторова А.В. Жиганова А.В.
15.12.2022	Фестиваль «Рождественские традиции в разных странах мира»	ВШМОиМП, Провоторова А.В. Жиганова А.В.
08.12.2022	День открытых дверей для поступающих в магистратуру НГЛУ	Центр Компетенций
09.12.2022	Участие в региональной акции «День единых действий, посвящённый Дню Героев Отечества»	начальник УВР Кайсина Т.В.
12.12.2022	Иммерсивная сессия УВР " 12 декабря - День Конституции Российской Федерации"	начальник УВР Кайсина Т.В.
14.12.2022	Профориентационное мероприятие для школьников с участием студентов «Друзья немецкого языка»	ВШЛПП, Бухаров В.М., Матвеева И.В.
14.12.2022	Межрегиональная профессионально-ориентированная олимпиада по иностранным языкам для студентов	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Сухарева Т.В., Миронова О.А., Бухаров В.М.
16.12.2022	Профессиональный конкурс для студентов 3-4 курсов направлений подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» по итогам педагогической практики «Моя лучшая методическая находка»	ВШЛПП, Потапова Т.К., Глумова Е.П., Калинина А.Г., Поспелова Ю.Ю.



21.12.2022	Профориентационное мероприятия для школьников с участием студентов «Es weihnachtet schon»	ВШЛПП, Бухаров В.М., Жарёнова Н.В., Матвеева И.В., Кузьмичева А.А.
22.12.2022	Финал общих игр КВН	начальник УВР Кайсина Т.В.
08.12.2022	1 этап регионального конкурса в сфере гостеприимства Step PRO (дистанционный)	ВШСН, Федорова М.В., Смирнова И.П., Пияшова С.Н.
15.12.2022	Межрегиональный этап молодежного проекта "МОДЕЛЬ ООН" школьный уровень	ВШМОиМП, Колобова С.А. Морозова Н.М. Гараева А.Н.
20.12.2022	Студенческая конференция по культуре Испании и Латинской Америки	ВШЛПП, Баранова М.И.
22.12.2022	Стратегическая сессия «Преподавание исторических и философских дисциплин в вузе: поиск методических оснований»	ВШСН, Евдокимов А.В., Сенюткина О.Н., Смойлова М.П.
23.12.2022	Профессионально-ориентированное культурологическое мероприятие: «Рождественские традиции в странах мира»	ВШЛПП, Левина Л.М., Романовская Л.В., Лукманова О.Б., Валяева Н.Ю., Сунагатуллина Г.Х., Шилина А.В., Филонова Е.А.
23.12.2022	Интерактивная квест-викторина «Рождественские истории в аспекте различных национальных культур»	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Мосова Д.В.
24.12.2022	Творческий проект ВШСН «Созвездие этносов» (мероприятия в честь года культурного наследия народов России)	ВШСН Федорова М.В., Воронкова М.С., Завялова А.А., Рапохин М.Ю., Пияшова С.Н.
24.12.2022	«Фестиваль проектных идей»: конкурс проектов воспитательных мероприятий, разработанных студентами 2 курса направления подготовки «Педагогическое образование»	ВШЛПП, Потапова Т.К., Сорокоумова Г.В.

20.12.2022 - 25.12.2022	Фестиваль для школьников, изучающих иностранные языки «TALEBRIDGE University: Frostival» . Олимпиада«Полилингвальное Рождество»	ИДО
25.12.2022 - 30.12.2022	Рождественские встречи в рамках работы «Студофис ИДО»	ИДО, Тарасова О.М., Малинина И.А., Фролова Н.Х.
29.12.2022	Новогодняя концертная программа НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В.
23.12.2022	Рождественский слэм	ВШП Ватугин И.А., Кузьмин Р.А.
<b>Январь</b>		
03.01-10.01.2023	Серия мероприятий "Рождественские истории" для студентов, проживающих в общежитиях НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В, зам.деканов по ВР (Фогель Д.А,Ковалева С.Н, Ватугин И.А,Рапохин М.Ю,Гараева А.Н)
15.01.2023	«D-A-CH» - квест	ВШЛПП, Бухаров В.М., Жарёнова Н.В.
19.01.2023	2 этап регионального конкурса в сфере гостеприимства Step PRO (очный)	ВШСН, Федорова М.В., Смирнова И.П., Пияшова С.Н.
25.01.2023	День студента в НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В.
26.01.2023	Стратегическая сессия "Нехимические зависимости"	начальник УВР Кайсина Т.В., психолог УВР Лабутина Е.В.
27.01.2023	Практико-ориентированная сессия с представителями компаний крупного и среднего бизнеса	Центр Компетенций, А.Н. Морозкина
в течение 2 семестра	Зимняя школа «Молодежная дипломатия» -2023	ВШМОиМП
в течение 2 семестра	День открытых дверей компаний -работодателей. Экскурсии для старшекурсников	Центр Компетенций
<b>Февраль</b>		
01.02.2023-28.01.2023	Конкурс на лучший плакат по антитеррору среди Высших школ и Институтов	начальник УВР Кайсина Т.В

05.02.2023	День открытых дверей Института непрерывного образования	ИНО, Чичерина Ю.В., Жукова Л.С.
10.02.2023	Межвузовская студенческая олимпиада "Дипломатия и внешняя политика России"	ВШМОиМП, Колобова С.А.
10.02.2023	Межвузовская студенческая олимпиада по страноведению немецкоязычных стран (Германия, Австрия, Швейцария)	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Аверкина С.Н.
11.02.2023	Панельная дискуссия "Женщина в гуманитарной науке"	ИРЯ, Моштылева Е.С.
12.02.2023	День открытых дверей ВШП	ВШП Кузьмин Р.А.
15.02.2023	Дискуссионная сессия «Как вести себя в ситуациях повышенной угрозы здоровью человека террористической организации для студентов, проживающих в общежитии»	начальник УВР Кайсина Т.В., директор Центра комплексной безопасности Тимченко А.В.
16.02.2023	Презентация компании "Пром Инжиниринг Групп" для студентов НГЛУ	Центр Компетенций
16.02.2023	Фестиваль талантов "Выше полет"	начальник УВР Кайсина Т.В.
19.02.2023	День открытых дверей Высшей школы лингвистики, педагогики и психологии	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А.
20.02.2023	Открытая региональная дискуссия «Регионализация современного иноязычного образования Нижегородского региона»	ВШЛПП, Потапова Т.К., Глумова Е.П.
21.02.2023	Всероссийская акция "Русский диктант"	ИРЯ, Макшанцева Н.В., Шибаева Н.Б., Моштылева Е.С.
21.02.2022	Студенческий флешмоб и серия мероприятий по случаю празднования Дня защитника Отечества	начальник УВР Кайсина Т.В.
23.02.2023	Праздничные мероприятия в честь Дня Защитника Отечества	начальник УВР Кайсина Т.В.

09.02.2023	Праздничный концерт «Китайский Новый год»	ВШМОиМП Жиганова А.В., Провоторова А.С.
10.02.2023	Проведение Межрегиональной олимпиады для школьников «Дипломатия и внешняя политика в истории России»	ВШМОиМП Колобова С.А., Морозова Н.М., Коршунов Д.С., Жиганова А.В.
28.02.2023	Всероссийская открытая акция-конкурс «Tolles Diktat – 2023»	ВШЛПП, Бухаров В.М., Жаренова Н.В., Зинцова Ю.Н., Матвеева И.В.
<b>Март</b>		
01.03.2023 - 30.04.2023	Форум «Лидеры и модераторы будущего»	ИДО, Тарасова О.М., Поваренкина И.А.
07.03.2023	Праздничный концерт, посвящённый Международному женскому дню 8 марта	начальник УВР Кайсина Т.В.
10.03.2023 10.04.2023	Подготовка концертной программы для отборочного этапа Нижегородского областного фестиваля студенческого творчества «Студенческая весна-2023»	начальник УВР Кайсина Т.В.
12-14.03.2023	Международная молодежная (студенческая ) ролевая игра "МОДЕЛЬ ООН"	ВШМО и МП, Колобова С.А., Морозова НМ, Гараева А.Н.
17.03.2023	Выставка фоторабот (итоги фотоконкурса, посвященного истории НГЛУ, значению вуза в жизни региона и страны)	ВШСН Ротанова М.Б.
21.03.2023	Конференция для школьников города и области "Азы лингвистики"	ИРЯ, Маринова Е.В.
20.03.2023 - 31.03.2023	круглый стол «Цифровая трансформация бизнеса и образования»	ИДО, Фролова Н.Х., Тарасова О.М., Малинина И.А., Поваренкина И.А.
22.03.2023	Всероссийский вебинар с международным участием «Региональность и глобализация в диалоге культур»	ВШЛПП, Потапова Т.К., Глумова Е.П.

22.03.2023	Весенняя школа ВШЛПП	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А.
23.03.2023	Профессиональный конкурс для студентов направлений подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» «Mr. Know All»	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Грибова П.Н.
30.03.2023	Профориентационное мероприятие для школьников «Обучение в тандеме "Schnupperstudium"»	ВШЛПП, Бухаров В.М., Матвеева И.В., Жаренова Н.В., Лобановская Е.В.
30.03.2023	Фестиваль «ЯпоННская весна»	ВШМОиМП Кострова М.А.
<b>Апрель</b>		
10.04.2023	Гала-концерт Нижегородского областного фестиваля студенческого творчества "Студенческая весна-2023"	начальник УВР Кайсина Т.В.
10.04.2023	Орфографический конкурс для студентов 1 курса направлений подготовки «Лингвистика» и «Педагогическое образование». 2-ой тур	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Максименко Е.А.
14.04.2023	Последний звонок ВШЛПП 2023	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А., Фогель Д.А.
16.04.2023	День открытых дверей Высшей школы лингвистики, педагогики и психологии	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Уханова О.А.
18.04.2023	Фестиваль "В этом мире большом"	ИРЯ, Макшанцева Н.В., Усова В.А. Беспалова А.О.
20.04.2023 - 29.04.2023	Всероссийский конкурс «I travel Russia»	ИДО, Фролова Н.Х., Архангельская К.С.
21.04.2023	7 Всероссийский конкурс песни среди школьников «Любимые песни на иностранном языке»	ВШП Ватутин И.А. Кузьмин Р.А.
21.04.2023	Акция: Всеобщий диктант по английскому языку для студентов вуза	ВШЛПП, Кабанова И.Н., Дубровская В.В., Гришунина А.Ю., Санникова П.В.

24.04.2023	Международная студенческая Олимпиада по страноведению Великобритании и США	ВШЛПП, Курмелев А.Ю., Левина Л.М., Лукманова О.Б.
24.04.2023	День открытых дверей ВШСН	ВШСН, Ляшенко М.С., Ротанова М.Б., Акатьев Д.Ю., Ротанова М.Б., Вакуленко Р.Я.
25.04.2023	Конкурс по истории предпринимательства для школьников и студентов колледжей: «Предпринимательство: хочу все знать» (совместно с КУПНО)	ВШСН, Чурсина Н.Ф., Галушкина А.И.
26.04.2023	Межвузовский конкурс устного испанского перевода	ВШЛПП, Баранова М.И., Сафина М.Р.
27.04.2023	Встреча с представителями компаний - потенциальных работодателей	Центр Компетенций
.04.2023	Мастер-класс по каллиграфии для школьников	ВШМОиМП, Провоторова А.С.
<b>Май</b>		
май	Дискуссионная площадка, посвящённая празднованию 78-й годовщины Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг., в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	начальник УВР Кайсина Т.В
12.05.2023	Вебинар с представителями государственных и частных организаций	Центр Компетенций
13.05.2023	Межвузовский конкурс Профессиональный квиз на иностранном языке	ВШСН, Ляшенко М.С., Лукашенко Е.С.
13.05.2023	Олимпиада школьников "Переводческий марафон" (заключительный этап)	ВШП, Чиков М.Б.
14.05.2023	Коворкинг «Профессиональная гостиная»: практики в сфере рекламы и связей с общественностью, преподаватели и студенты ВШСН, входящие в	ВШСН, Ротанова М.Б., Архангельская И.Б.

	студенческие общества «Свой круг» и «Клуб профессионального мастерства»	
15.05.2023	Круглый стол «Без срока давности», посвященный жертвам нацизма, в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	ВШСН, Евдокимов А.В., Рапохин М.Ю.
16.05.2023	Последний звонок ВШП (праздничный концерт)	ВШП, Ватутин И.А.
17.05.2023	Стратегическая сессия объединенного научно-методического совета «Языковые дисциплины для нелингвистических специальностей»	ВШСН, Ляшенко М.С., Лукашенко Е.С.
17.05.2023	Лекция ветерана ВС РФ, в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности», Трудовой подвиг советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.	ВШЛПП, Голубева Н.А.
18.05.2023	Отчётный концерт студенческих объединений НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В.
18.05.2023	Внутривузовская студенческая Олимпиада по античной истории, культуре и латинскому языку	ВШЛПП, Брагова А.М., Ващева И.Ю., Соболева Е.В.
19.05.2023	Митап студенческой лаборатории «Мифологические архетипы в мировом искусстве (литература и кино)»	ВШЛПП, Сакулина Е.А., Мосова Д.В.
20.05.2023	Дискуссионный молодежный круглый стол «Память о Великой Отечественной войне в современном мировом пространстве», в рамках образовательного модуля «Великая Отечественная война: без срока давности»	ВШМОиМП, Колобова С.А., Коршунов Д.С., Морозова Н.М., Ночвина Б.А., Игнатьева Л.Н.
конец мая	Последние звонки высших школ и институтов НГЛУ	начальник УВР Кайсина Т.В.
<b>Июнь</b>		
01.06.2023	Общеуниверситетская лекция "Реалии родного языка"	ИРЯ, Грачев М.А.
05.06.2023	Круглый стол «Профессиональные дефициты в работе учителя иностранного языка»	ВШЛПП, Миронова О.А., Потапова Т.К.
06.06.2023	Всероссийская акция "Русский диктант для соотечественников"	ИРЯ, Макшпнцева Н.В., Моштылева Е.С., Шибаева Н.Б.

22.06.2023	Региональный литературно-музыкальный марафон «Будем достойны!»	ИРЯ
конец июня	Праздничные выпускные в Высших школах и Институтах	начальник УВР Кайсина Т.В.